

Főszerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 4, Telefon: 151. Sürgőnycim: Közlöny. Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása, Megjelenik naponta reggel,

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lejelt több. :: Egyes szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. ::

**XLV. évfolyam, 160. szám** \* Főszerkesztő: **STAUBER JÓZSEF** \* **Péntek, 1930. július hó 18**

## Az ilfovi vizsgálóbíró Aradon nyomoz a csiki panama ügyében

### Nyári tüzek

Írta: ZÁRAY JENŐ,

vármegyei tűzrendészeti felügyelő.

Romániának ugy állami, valamint eminens nemzeti érdeke, hogy a mezőgazdasági termények tűzveszedelem ellen kellőleg biztosítottassanak. — Az idej terméstről készült statisztikai kimutatás frappánsul igazolja azt a hatalmas termésmennyiséget, ami kivitelre készen áll, s amiből az államnak milliárdos bevételei lesznek. S a román valuta is erősen függ a termésfeleslegtől. A tűzveszedelem elleni védekezés csak úgy képzelhető el, ha a mezőgazdák megfelelő oktatásban részesülnek, másfelől meg az elárult tűzoltói intézmény kiépítését a hatóságok szorgalmazzák. Már 1904-ben elrendelték, hogy a hatóságok kövessenek el mindent a tűzveszélyek csökkentésére, megakadályozására és megelőzésére, különösen a takarmány és szalmas gabona elhelyezésére és elcséplésére.

1. Az aratást illetőleg több miniszteri rendelet intézkedik. A vasutak mentén lábon álló és learatott gabonában mozdonyosokra által okozható tüzkárok elhárításáról. Ahol a termés egyenlően beérkezett, az aratás a vasúti vonalhoz legközelebb eső részben kezdődik. A learatott termények 100 méter távolságra rakandók össze. Ha a terület netán keskenysége miatt ez nem volna eszközölhető, akkor a learatott terményeket a lehető legrövidebb idő alatt a helyszínről el kell szállítani. A gazda köteles a vasúti pálya mentén az aratók nyomában 100 méter szélességben a felgèrehlyézést eszközölni és az első kereszt (boglya) sortól 5—10 méter távolságban a vasúti töltés felől 3 méter szélességben védőszántást végezni. A birtokrészek egymá szántásai lehetőleg egy vonalban legyenek. Igen célszerű a kereszt (boglyák) között nagyobb térközt hagyni, nem fontos az u. n. összefüggő sorokba való rakás. Aratáskor a dohányzás és a tüzrakás szigorúan tilos.

2. A mezőgazdasági termények behordását illetőleg négy módzat ismeretes: a) a termés színhelyén való összehordás, nyomtatás és cséplés. Az épületektől való tüztávlat feltétlenül beartandó. A távlat a lakóházaktól 20 méter, gazdasági épületektől 10 méter, vasúti vonaltól 100 méter; b) behordás, nyomtatás és cséplés a község belső területén csak hatósági engedély mellett lehetséges, de az is csak olyan községben, amely nem sűrű építkezése, ahol az épületek tetőzete tüzbiztos anyagból (cserepből, palából, pléhből) készült. Olyan községekben, ahol a házak tetőzete gyúlékony anyagból (szalma, nád, zsindelev, stb.) van, ott sem nyomtatásra, sem cséplésre még csak kivételesen sem adható hatósági engedély; c) harmadik mód a közös területen, az u. n. szérius kertekben való összehordás, nyomtatás és cséplés; d) negyedik mód az, ha a terményeket a lakók az erre kijelölt helyen összehordják és az ott kicséplést szalmát azonnal elszállítják.

3. Közös szériuson a kazlak úgy helyezendők el, hogy a kazalsorok között 20 méter legyen a távolság, míg a kazlak hossza maximum 50 méter és az ezek közötti távolság 10 méter. A közös szériukhoz az alábbi reflexiók fűzhetők: Helyes a község ellenkező oldalain több szériuskertet kijelölni. A közös szériuson összehordott takarmányt, valamint a kazlakat feltétlenül őriztetni kell. A közös szériu a vasúti vonaltól és a lakóházaktól 100 méter távolságra jelöltessék ki. A kazlak, boglyák úgy helyezendők el, hogy a netán uralkodó szél irányában keresztben és ne hosszában álljanak. A közös szériut lehetőleg ott kell ki-

### Nagy zavarokat idézett elő Németországban Hindenburg levele

**Ha a köztársasági elnök kívánsága teljesül, a munkásság nem vesz részt a felszabadítási ünnepségeken**

BERLIN, július 17. A felsőrajnvidéki szociáldemokrata munkásság kiáltványt adott ki Hindenburg levelével kapcsolatban. A munkásság vezetői megállapítják, hogy a munkások részt akartak venni a felszabadítási ünnepségen, annál is inkább, mert nagy része volt a felszabadításban és a szeparatista törekvések letörésében, azonban Hindenburg levele új helyzetet teremtett. Hindenburg — ugylátszik — többre becsüli az acélsikakosokat a munkásságnál és amnyiben kívánsága teljesül az acélsikakosokra vonatkozólag, úgy a munkásság egész természetesen nem vesz részt az ünnepségen. Sajnálatát fejezi ki a kiáltványafelett, hogy Hindenburg félrevezette magát, aminek messzemenő politikai következményei lehetnek.

### A cuzisták nem válogatják az eszközöket, hogy lázítsanak a zsidók ellen

**Ma azt híresztelték, hogy a zsidók merényletet követtek el a király ellen**

**Besszarábia és Bukovina zsidó lakosságát pogrom fenyegeti — Suceavában csendörök tartják fenn a rendet — Tizennyolc fellázított parasztot letartóztattak. — Chisenevben az antiszemita inzulálták a járókelőket és összeverték egy rendőrtisztet. — Megöléssel fenyegettek egy volt liberális szenátort.**

CHISENEV, július 17. Az antiszemita zavargások szinte naponként megismétlődnek Bukovinában és Besszarábiában. Már nemcsak a vidéki falvakban garázdálkodnak az antiszemita terroristák, hanem a városok uccáin is incidens s a járókelőket tegnap este Kisenevben nyilvános parkban az antiszemita terroristák megtámadták a járókelőket és inzulálták a megrémült embereket. Többek között megtámadták Gheragon volt sziguranca komiszárt is, akit — jóllehet nem zsidó — ököllel összeverték. Rendőség szállott ki a nyilvános kertbe, ahol a tovább garázdálkodó antiszemita közül három letartóztattak. Mindhárom foglalkozás nélküli egvének és a vasmárda tagja.

SUCEAVA, július 17. Dr. Teofil Lupu volt liberális szenátor a Banca Romaneasca suceavai fiókjának igazgatója, aki elítélőleg nyilatkozott a zavargásokról, **kénytelen volt elmene-külni a városból, mert megöléssel fenyegették.**

BUCURESTI, július 17. Ma délelőtt a belügyminiszteriumban értekezlet volt az egyre mérgesítő antiszemita mozgalom ügyében. Az értekezleten résztvettek Anghelescu és Andrei alminiszterek, valamint Cadere alminisztert is, aki a kérdés előadójaként szerepelt.

A suceavai zavargások teendőinél teljehajólni, ahol bővizű kutak vannak és ezek is befedhetők legyenek.

4. A gőzgéppel való cséplés belső területen csak hatósági engedély mellett a házaktól 100 méter távolságra történhetik. A gép mellett rendelkezésre álljon egy kazalfecskendő, 2 hl. víz. A tűzoltószertárnál rendszeren 2 pár ló legyen készenlében a fecskendő és vizesajtó vontatására. A fecskendő jó karban való tartásáért az előjáróság felelős. A cséplés virradattól a sötétség beálltáig tarthat csupán. A cséplőgép tulajdonosa a gép szikrái által okozott tűzveszélyt büntetőjogilag felelős. Tudnivaló, hogy a cséplőgépeknek szalmával történő tüzelése a legveszedelemesebb és ha a tűzrendészeti hatóságoknak még nincs módjukban ezt megtiltani, a legnagyobb körültekintést kell gyakorolni, mert ha a szikrafogó a legprimább is, a könnyű fajsúlyú tüzelőanyagból mégis csak kiröppenhet szikra.

5. A cséplőgépek vizsgálata nagy szakértelmet nem, de annál több lelkiismeretességet igényel. A hamuladának teljesen kifogástalannak kell lennie, a kímélő salak vízbe kerüljön, ha a gépet

talommal felruházott Cadere kijelentette, hogy az általa fogantatosított erélyes intézkedések helyreállították a rendet és remélhető, hogy a zavargások nem is fognak megismétlődni. Az antiszemita uszítások letartóztalt **Stetea csendörkapitány 18 parasztot letartóztalt** és megindult ellenük az alarntörvény alapján a gyorsított eljárás.

Cadere alminiszter még a következő megállapításokat tette: az ország minden részében csupán ügynökök izgatnak, hogy pártjukat erősítsék. A mozgalom lényege tehát inkább politika agítáció, mint antiszemitizmus. Megállapítást nyert, hogy Bukovinában Cuza ügynökei kamatredukciót, Besszarábiában a gabona kielégítőbb értékesítését, Máramarosban az erdőkitermelésnek fellendítését s mindenütt adóleszállítást ígérnek. Tehát mindenütt azt, amire a népnek legnagyobb szüksége van s így érthető, ha az ígéretekkel elkábított parasztság tömegesen tódul a cuzisták zászlói alá. Az értekezlet meghallgatta az antiszemita incidensekről beérkezett legújabb jelentéseket, majd azokat a mostani intézkedéseket állapították meg, amelyeket a rend és a nyugalom tökéletes biztosítása érdekében életbe fognak léptetni. Elhatározták többek között, hogy Zelea

leállítják, helyes, ha a hamutartó alatt gödröt ásnak, amit, sajnos, sok helyen elmulasztanak. Célravezető a salaknak gőzzel való elárasztása. A hamutartón nem lehet az összeillesztésnél hasadás, rés, nyílás, vagy lyuk. A sűrűfonású szikrafogót a korom hamar bedugítja. A felfűtött gépet úgy figyeljük meg, hogy a tüzet megpiszkáltatjuk, s ha a kéményből nem jönnek ki szikrák még az u. n. segédívó használásakor és a lendítőkerek lefékezésakor, akkor a szikrafogó jó és tűzvést nem okozhat. A gépről ezen esetben kiállítható a bizonyítvány. Csak a fenti vizsgálaton átesett gépet szabad cséplésre felhasználni. A lokomobil füstszekrényének alsó részén lévő lyukakban, amelyen a lecsapódó gőz kifolyik, lazán anyascavarokat helyezünk el.

Mindezekben óhajtottam összefoglalni a hasznos tudnivalókat és ha ezzel nemcsak a tűzoltóknak, de főleg a gazdaközönségnek tettem szolgálatot, akkor fáradozásom nem volt meddő, s elégtétellül az fog szolgálni, ha a gyakori gabonaégések s terménytüzek száma csökkenni fog, ami ugy-állami, mint magánérdek.

## SZAVAZÓ SZELVÉNY

36

AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as  
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-  
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

JELÖLTEM:

## SZAVAZÓ SZELVÉNY

36

AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as  
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-  
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

JELÖLTEM:

Codreanu vasgárdájának felvonulását semmi esetre sem engedélyezi a kormány.

Az értekezlet elhatározta, hogy igazságügyi vezérfelügyelő utazik Bukovániába az ottani igazságszolgáltatási viszonyok felülvizsgálására, sőt Pompillu Ioanitu államtitkár ebben az ügyben folytat vizsgálatot. Ezenkívül pénzügyi inspektor is felkeresi Bukovinát, annak megállapítására, miképpen lehetne könnyíteni a parasztság terhén.

A belügyminiszter egyébként tegnap kihallgatáson fogadta Friedmann, a Romániai Zsidók Szövetségének pénztárnokát és kijelentette neki, hogy a kormány mindent meg tesz a további kilengések megakadályozására. Arról egyetlen szót sem szólt a belügyminiszter, hogy a bucaresti-i sziguranca Totu és Danila diákokat, rövid és barátságos beszélgetés után éppen akkor engedte utnak, nehogy „áldásos tevékenységük” megszakítást szenvedjen. A zsidó képviselők tegnap megjelentek a belügyminiszteriumban és egy statisztikát mutattak be a Suceava megyében elkövetett kilengésekről. Megállapítást nyert, hogy a megyében elkövetett zavargások során összesen 23 zsidó üzletet romboltak össze a cuzisták.

A zsidó Parlamenti Klub ma értekezletet tartott az Athenée Palaceban. Megállapították a zsidó képviselők, hogy a Bukovinából és Bessarabiából érkezett hírek szerint

## a zsidó lakosságot pogrom tenyegeti.

A kormány — mondották — nem tanúsított kellő erélyt és nem fogantatosította a szükséges intézkedéseket. Ezért július 23-ikára gyűlésre hívták össze az ország összes zsidó szervezeteit, hogy megtanácskozzák a teendőket.

Suceavában ma hetivásár volt és ugyan csak mára hirdette ülését a kamatellenes liga.

A vásár teljesen csendben zajlott le. A város kapujánál csendőrök vizsgálták meg a parasztokat, nem visznek-e fegyvert magukkal. Cadere államtitkár holnapra összehívta a suceavai bankigazgatókat, hogy megbeszéljék a kamat ieszállításának lehetőségét. A cuzisták a megye területén azt híresztelték a parasztok

között, hogy a zsidók gyilkos merényletet követtek el a király ellen. Amikor ez az államtitkár tudomására jutott, nyomban intézkedett, hogy doboliák ki mindenütt, miszerint ez a hir gonosz koholmány, hogy a gyorsított törvény alapján indítanak eljárást a rémhírterjesztők ellen.

## Pop C. István beszélt a londoni interparlamentáris konferencián

„A harci felkészültség legalább annyira fontos, mint a fegyverkezés korlátozása.” — A magyar delegátus a kisebbségi kérdésről. — Szükséges a kartellek és trösztök szabályozása.

LONDON, július 17. Az Interparlamentáris Unió konferenciájának mai ülésén Pop C. István román delegátus, a román kamara elnöke szólalt fel és hangoztatta, hogy Románia óhajtja a békét, de a harci felkészültség fenntartása legalább annyira fontos, mint a fegyverkezés korlátozása. Medinger dr., csehországi német képviselő volt a legközelebbi felszólaló, aki szerint a Népszövetség akkor bizonyítja létjogosultságát, ha végrehajtja az általános leszerelést. Csehország együtöde fegyverkezni és a cseh militaristák a hadügyi fejlesztést sürgetik.

Szüllő Géza dr. csehországi magyar képviselő szólalt fel ezután, majd a Berzevicsy Albert elnöklte alatt folyó konferencia délutáni részén Lukács György magyar delegátus a kisebbségi kérdésről mondott nagyszabású beszédet. Leszögezte, hogy az exmonarchiát a lakosság megkérdezése nélkül, a wilsoni elvek megsértésével szétdarabolták. A kisebbségi védelemre vonatkozólag a következő pontokat javasolja: állítsák föl a

Népszövetség kebelében a kisebbségi bizottságot, biztosítsák a kisebbségekkel szembeni eljárás nyilvánosságát, tegyék a kisebbségi eljárást contradictoriussá, a hágai nemzetközi bíróság megfelelően foglalkozzon a kisebbségi ügyekkel. Befejezésül hangoztatta, hogy a Népszövetség felelős az igazság uralmának biztosításáért és a szerződések köteles tiszteletbentartásáért.

Majd Sztéryny József báró, magyar delegátus beszélt, aki a kartellek és trösztök ügyével foglalkozott. Azt fejtegette, hogy a kartellek és a trösztök a gazdasági életben természetes alakulatok, vagy sem. Hosszu vita után az ellenvetésekre részletesen válaszolt, majd az unió határozatilag elfogadta, hogy a kartellek és trösztök igenis természetes gazdasági alakulatok. A közérdek szempontjából azonban könnyen károsak lehetnek és épen ezért szabályozásuk szükséges is lehet, de ez nem lehet oly mérvű, hogy a gazdasági életet befolyásolja.

## MORSE-KALAND.

Irta: Harsányi József.

Az ebéd jó volt. Sándornak kellemes lett tőle a közérzete. Felhörpintette maradék borát, egy kicsit nyújtózkodott, aztán elindult lassu, kényelmes léptekkel a szállodája felé. Utközben vigan füttyűrészt egy divatos jazz melódiát.

A szállodában levette kabátját, lehuzta cipőjét és ledült a díványra ebédutáni sziesztaára. Ez már szokás volt ezen a földön. Ebéd után minden fürdővendég aludt egy keveset. Mit is tehettek volna mást a rekkenő melegben. Különbben is olyan hosszú a nap, féltlenül, munka nélkül. Ez a legkellemesebb szórakozás ilyen helyen: ez a kis ebédutáni lustálkodás.

Sándor befordult a fal felé és behunyta a szemét. Várta nyugodtan, gondolatlanul a közelgő álmot. Egyszerre csak valami koppantást hallott a falon. Aztán megegyet és megegyet:

— Kopp... Kopp-kopp... kopp-kopp-kopp.

Hm — gondolta magában Sándor — valami egy ceruzával kopogtat a falon a szomszéd szobában... Vége az alvásnak, ha csak abba nem hagyja...

A szomszéd szoba lakója nem hagyta abba. Tovább kopogtatta a két szoba közös falát. Párszor koppantott, aztán kis időre abba hagyta. Aztán megint folytatta.

— Furcsa gusztus — gondolta Sándor — a falat összevissza kopogtatni... Vajjon ki lehet?

A kopogás hol megszűnt, hol újra kezdődött. Sándor kezdett ideges lenni. Fölkelt, elővette a zsebéből a ceruzát és hevesen vissza kopogtatott.

— Csönd legyen — akarta mondani ezzel a kopogással. — Aludni akarok.

A szomszéd szobából azonban erre megeléknült a kopogtatás. Mintha azt mondta volna:

— Adj Isten, szomszéd, hogy van.

Sándor belátta, hogy nem használ semmi. Az alvásból már nem lesz semmi. Beletörődött a megváltozhatatlanba, elnyújtózott hanyatt a díványon és szórakozottan figyelte a megmegismétlődő kopogásokat.

Egyszerre felitötte a fejét.

— Nini, hiszen ezek Morse jelek! Figyeljük csak!

Sándor a rádióból megtanulta a Morse jeleket és most érdeklődéssel kezdte hallgatni a ceruzakoppanásokat.

— Három rövid: ez egy s betű... Három hosszú: ez egy o betű... most megint egy s betű... Mi ez? S. O. S.? Mentsétek meg lelkeinket? Akar ez jelenteni valamit? Vagy csak úgy véletlenül?

Egy ötlete támadt. A ceruzájával belekopogott a falba két rövidet, két hosszúat és megint két rövidet. Ez Morse nyelven egy kérdőjelet jelent.

— Tessék? Mi baj van? Kiván valamit? — Ezt jelenti.

Odaíróll hamar megjött a válasz:

— Ki ott? — kérdezte Morse-jelekkel a szomszéd szoba lakója.

— Itt Sándor — kopogtatta vissza Sándor a falon, aztán gyorsan papírost vett elő, hogy jegyezze rá a betűket.

— Itt Emma — kopogta vissza a fal.

— Kezétcsókolom — köszönt udvariasan Sándor — a ceruzával.

— Hogy van? — kérdezte Emma.

— Köszönöm szives érdeklődését. Hát kegyed, drága Emmike?

— Meg vagyok.

Sándor már nem sajnálta az elmaradt ebédutáni álmot. Szokatlan kalandja teljesen megvígasztalta és lekötötte érdeklődését. Érdekes kaland. Soha nem hallott módja az ismeretségnek. Ki tudja hová fejlődik. Igazán rendkívüli eset.

Megkoppantotta a falat a ceruzájával.

— Régióta lakik itt, Emmike? — kérdezte.

— Nem. Csak ma jöttem — felelte a kopogás.

— Boldog vagyok, hogy egymás mellé kertültünk.

— Én is.

— Láthatom?

— Nem! — A fölkiáltó jelet erőlyesen kikopogta.

— Miért nem?

— Így érdekesebb.

— Gyötör a vágy, hogy belenézhessek szép szemébe.

— Mindegy. Nem lehet. Tilos.

— Ne legyen kegyetlen.

— Magammal is kegyetlen vagyok! Nem lehet máskép.

— Ugyis meglátom.

— Hogyan?

— Itt fogom lesni a folyosón. Akár reggeltől estig. Egyszer csak kijön a szobából. Aki a 23-asból kilép, az maga.

— Igérje meg, hogy nem teszi.

— Ne kívánjon tőle lehetetlen.

— Ha meg nem igéri, akkor beszüntetem magával minden érintkezést.

— Inkább megígérem.

— Remélem uriemberrel állok szemben.

— Azzal áll szemben, csak egy kegyetlen, irigy fal van közöttünk.

— Az nagyon kedves ettől a faltól.

— Miért?

— Mert közvetíti a beszélgetésünket.

— Igaza van. Örökké hálás leszek ennek a falnak.

Sándort hihetetlenül izgatta ez a Morse-kaland. Milyen különös dolog, se a hangját nem hallja, sem az alakját, szemét, haját nem látja, mégis milyen kedvesen elbeszélgetnek.

— Biztosan szöke a haja! — gondolta magában.

Sándor már két hete nyaralt a fürdőben és most ez a szokatlan ismeretség egy Emma nevű ismeretlennel hirtelen lángragyújtotta a fantáziáját. Előtte állt, lelki szemével tisztán

# Aradra is elnyulnak a Dobrescu-féle erdőpanama száalai

**Stanescu vizsgálóbíró váratlanul megjelent Aradon, hogy lefolytassa az itteni vizsgálatot — A Mezőgazdasági Kamara irattárát vizsgálja a bucaresti-i vizsgálóbíró — Stanescu vizsgálóbíró nyilatkozik az Aradi Közlönynek**

ARAD, július 17. A csikmegyei erdőpanama bonyolódott ügyének kivizsgálása egyre több pozitívumot hoz felszínre. Legutóbb mint ismeretes, Stanescu vizsgálóbíró személyesen járt Brassóban, ahol házkutatást tartott Dobrescu volt erdélyi kormányzó testvérénél és az erdőpanamára vonatkozólag több értékes iratot foglalt le. Az ilfovi törvényszék vizsgálóbírája ma azután váratlanul megjelent Aradon is, ahol a legnagyobb diszkréció mellett vizsgálatot vezetett be a Dobrescu-ügyben.

Mint ismeretes, Dobrescu volt földművelésügyi államtitkár, aki később Erdély kormányzói székét töltötte be, állítólag több állami erdőre adott kitermelési engedélyt. Külül, hogy erre felhatalmazása lett volna és ezekért az engedélyekért busás összegeket kapott. A Dobrescu-panama az ő királysági napisajtó korpotalása után ment át a köztudatba és a sajtótámadások hatása alatt indult meg a vizsgálat Dobrescu volt államtitkár ellen. A vizsgálat első stádiumban nem vezetett különösebb eredményre, olyannyira, hogy a Dobrescu ellen folytatott vizsgálatot Tiberiu Vornic leltartóztatásával már-már elejtették a nyomozó hatóságok. Ujabbán azonban Stanescu vizsgálóbíró vette kezébe a Dobrescu-ügyet, aki már több eredménnyel folytatta a vizsgálatot.

Stanescu vizsgálóbíró ma reggel a gyorsvonattal érkezett meg Bucurestiből Aradra. Kilennc óra után látogatást tett Vulpe főügyésznél, akivel közölte, hogy a

*Dobrescu-féle erdőpanama ügyében többoldalu vizsgálatot akar indítani Aradon.*

látta azt a szöke, karcsu asszonyt, vagy lányt, akivel a falon keresztül ceruzakoppantásokkal olyan kedvesen elbeszélgetett. A ceruza halkesedéssel koppant a kezében:

— Emmike, édes, szeretem!...

A másik szobából kedvesen, szinte mosolyogva felelt a kopogás:

— Ez érdekes! Ilyen hirtelen!

— Igen, Emmike, szeretem! A szívem egész lázával szeretem. Mondja, ugy-e maga is szeret kedves?

— Hogyne! — felelt a kopogás.

— Ó milyen boldog vagyok! Esküdjön meg, hogy csak engem szeret!

— Senki mást! De most Isten velem... Menem kell. A viszontlátásra...

— Csókolom a kezét drága Emmike.

— Igerje meg, hogy öt percig nem mozdul el a szobájából.

— Miért?

— Mert én most elmegyek. Nem akarom, hogy lászon.

— Maga kegyetlen! Megigérem.

Egy-két perccel később Sándor hallotta, hogy nyílik a szomszéd szoba ajtaja. Várt. Szavát adta. Öt perc leteltével azonban rohant a portáshoz:

— Ki lakik a huszonhármashoz? — kérdezte izgatottan.

A portás elővette a bejelentőlapot.

— Tessék megnézni.

Sándor lázas kíváncsisággal olvasta az adatokat.

— Vezeték és keresztnéve: Kovács Emma. Foglalkozása: posta és táviráda kezelő. Családi állapota: Hajadon. Kora: Hatvanhárom éves...

Sándor nem olvasta tovább. Ugy érezte magát, mint akit leforráztak. Visszaadta a portásnak a lapot és azt mondta:

— Mondja kérem, nem kaphatnék én egy másik szobát. A huszonkettes nem tetszik nekem. Nem szép a kilátás. Valahol az épület eljenkező szárnyán...

*mert az erdőpanama száalai idáig húzódnak el.*

Érdekes megemlíteni, hogy Trancu Jasi volt avarescánus munkaiügyi miniszter legutóbbi aradi tartózkodása alkalmával éppen az Aradi Közlönynek adott nyilatkozatában a Dobrescu-ügygel kapcsolatban határozott kijelentést tett, hogy a csiki erdőpanama száalai Aradig is el fognak nyulni. Az ilfovi törvényszék vizsgálóbírájának Aradon való megjelenése a volt munkaiügyi miniszter állítását látszik igazolni.

Stanescu vizsgálóbíró még a délelőtt folyamán felkereste Ludosanu aradi vizsgálóbíró, majd mindketten Jancu Traian rendőrigazgató társaságában felkerestek több aradi pénzügyészt, ahol a Dobrescu-ügyre vonatkozó adatok után kutattak. Ugyancsak a délelőtt folyamán látogatott el az ilfovi vizsgálóbíró a Mezőgazdasági Kamarához, amelynek irattárában beható vizsgálatot folytatott. Stanescu vizsgálóbíró aradi tartózkodása állítólag összefüggésben van azzal a disziplináris eljárással, amit néhány nap előtt az aradi jó-

## Jonescu volt román főhadnagy borzalmas szenvedései a szovjetpokolban

**Elfogták egy orosz ezredessel és halálra ítélték őket — Az ezredet a falakhoz szögezték a vörös hóhérok — Egy motoros hajóval szöktek meg és Konstanzban értek partot**

BERLIN, július 17. A Moabit-bíróság előtt két volt tiszt állott. Popof Mihály volt cári ezredes és Ionescu Mihály volt főhadnagy, román alattvaló. Maga a per alapjában véve nem volt különösen érdekes. A két vádlott azért került a bíróság elé, mert állítólag kokaint hoztak fogalomba, már pedig a tilos kábítószerrel való üzérkedés miatt nem egyszer kell a berlini bíróságnak ítélni. Ionescut háromhavi főtételes fogságra ítélték, az ezredet pedig felmentették, mert a bíróság megállapítása szerint a terhére rótt bűncselekményt nem követte el.

A tárgyaláson nem az volt az érdekes, hanem a vádlottak vallomásai, melyek a legmegdöbbentőbb filmdrámának szörnyűségeit elevenen, hiteles tanúságokkal pergették le a tárgyalóterem szürke falai között.

Moszkvában ismerkedtünk meg — mondotta az ezredes. — Néhány héttel a forradalom után. Esküdt ellenségei voltunk a vörös revolúciónak és azért menekültünk. Mikor kijutottunk a vörös gyűrűből, csatlakoztunk Wrangel hadsereghez. Közkatonaként léptünk a fehér hadseregbe, mert az volt a fontos hogy harcolhassunk. Vagy hat véres ütközetben harcoltunk a vörösök ellen. Egy éjszaka, mint járőrök egészen elől voltunk, rajtuk ütöttek a vörösök és elfogtak. Nyomban a rögtönítelő bíróság elé vezettek és halálra ítélték bennünket. Ionescu azonban fölhasználva a vörös táborban uralkodott rendetlenséget, megmenekült oly módon, hogy elvette egy szovjetkatonai uniformisát és magára öltötte.

— Ugy esett, — vette át a szót Ionescu — hogy amikor beléptem az ezredes cellájába, azt hittem a pokolban járok. Az ezredes a szó szoros értelmében oda volt szögezve a falhoz. Testéről rongyokban szakadt le a bőr és a vér uszott előtte. Sikerült már előbb egy-két vö-

**VIZUMOT** Sándor Ferenc  
Arad legrégibb vizumirodája a legelőnyösebben intéz.

szágigazgatóság egyik magasrangú tisztviselője ellen lefolytattak.

A déli órákban az Aradi Közlöny munkatársának sikerült beszélgetést folytatni az Aradon időző Stanescu vizsgálóbíróval, aki természetesen a vizsgálat érdekeire való hivatkozással megtagadta, hogy a Dobrescu-ügy érdemi részéről nyilatkozzon, azonban a csiki erdőpanama aradi vonatkozásairól ezeket mondotta:

— A Dobrescu-ügy száalai Aradig elnyulnak. Azért jöttem Aradra, hogy eddigi munkám eredményeit kiszámítsam. Az aradi vizsgálat néhány aradi pénzügyészt könyvelési adatainak összeegyeztetésére szorítkozik, ezenkívül a Mezőgazdasági Kamarában is be kell szerezni néhány igen fontos adatot. Remélem, hogy holnap estig készen leszek munkámmal és akkor talán érdemi dolgokat is közölhetek a csiki erdőpanama aradi vonatkozásairól.

**Bucurestiből érkezett jelentés szerint Dobrescu Aurel ártatlan**

BUCURESTI, július 17. A csiki erdőpanama kivizsgálásával foglalkozó vizsgálóbíró jelentést terjesztett elő feletteseinek, amely szerint megállapítást nyert Dobrescu Aurel volt államtitkár ártatlansága. A volt államtitkár — mondja a jelentés — nem is tudott Tiberiu Vornic manipulációról.

rős katonát beavatnom tervembe. átadtam nekik ékszereimet és az ő segítségükkel ki tudtam huzni a szögeket a szerencsétlen ezredes kezéből és lábából s bekötöttük sebeit. Azt hittük, hogy ütött az utolsó órája. Nagyon óvatosan egy parasztházba vittük, ahol elrejtőzhetett, majd amikor sebei kezdtek behegedni, elhatároztuk, hogy a Krim-félszigetre próbálunk eljutni és innen igyekezünk kiszabadulni a vörös pokolból.

— Hogy állításaink megfelelnek a valóságnak, — szölte Popof, megszakitva vádlott társa elbeszélését. — arról a bíró urak személyesen is meggyőződhetnek. Nézzék meg a kezem és a lábam. — Odalépett a bíróság elé, lerántotta cipőjét, feltűrte nadrágját, ledobta kabátját és a bírók elsörnyedve állapították meg, hogy a mit elmondott, az igaz. Az ezredes egész teste csupa forradás, rosszul behegedt sebhely volt.

— Odesszába — folytatta Ionescu — minden különösebb incidens nélkül értünk el. Óvatosan beszélgettünk a hajósokkal, hogy valami vitorlást szerezzünk, de a vörösök megint elfogtak bennünket. Börtön, vagy kivégzés vár reánk. Vagy harminc kilométerre fekvő az a hely, ahova vinni akartak lennünket. Megkötözve szálltunk fel a vonatra, de nem adtuk meg magunkat sorsunknak. Utközben leugrottunk a robogó vonatról és eszméletlenül terültünk el a magas fiiben. Azt sem tudjuk meddig hevertünk ott, amíg végre egy jóra való parasztember felszedett és hazavitt bennünket. Alig tértünk magunkhoz az esés fájdalmas következményei után, amikor megint csak a menekülésre gondoltunk. Ezuttal kedvezett a szerencse. Sikerült egy kis motoros hajóra felkapunk és egy viharos éjszaka, amikor senki sem látott meg bennünket, rábizunk magunkat a hullámokra. Öt napig hanykolódunk a kis hajóban a hullámos tengeren, amíg végre Konstanzban partot értünk.

A két szerencsétlen ember tragikus valómása szemmel láthatóan megrendítette a bíróságot, amely minlen leírásnál szörnyűsebben láthatta ezuttal is, micsoda barbár és irtóztató módszerrel dolgoznak a szovjet hóhérai.

# Megérkezett Aradra az új egészségügyi törvény

**Az új törvény érdekes rendelkezései — A kisebbségi egyházak képviselői az egészségügyi bizottságban — Népiórái hivatalok diplomás vezetőikkel — Évenkénti közszemlére teszik a gyakorló orvosok listáját — Népszavazás a korcsmák élete felett — Nem örökülhetők a gyógyszerárak**

ARAD, július 17. Ma Aradra érkezett a hivatalos lap legújabb száma, amely az új egészségügyi törvényt tartalmazza. Az új törvényben — mint az Aradi Közlöny nemrégiben megírta — számos érdekes és új rendelkezés található, úgy az egészségügyi intézményekre, mint az orvosokra, droguistákra és fogtechnikusokra nézve. A 62 oldalas, 572 paragrafusból álló új egészségügyi törvény főbb rendelkezései a következők:

## Szegénységi bizonyítvány allanó ingyenes kezelésre.

Minden megyei székhelyen egy kórháznak kell működnie, speciális osztályokkal felszerelve és egy járványosztállyal, azonkívül egy egészségügyi laboratóriumnak, egy poliklinikának és egy népiórái hivatalnak kell lennie. A megyék egészségügyi területekre osztandók fel, egy-egy ilyen kerületnek legfeljebb százezer lakosa lehet. Az egyes községek kötelesek ingyenes orvosi kezelést biztosítani a szegénysorsú lakosoknak. Ezért listát kell készíteni azokról, akik igényt tarthatnak az ingyenes kezelésre és ezen szegények bizonyítványt kapnak, amelynek birtokában bármikor jelentkezhetnek ingyenes kezelésre celiából.

A községekben legalább minden 20.000 lakosra egy községi orvosnak kell esnie, a kis falvakban pedig ez a szám 10.000-re csökken.

## Az egyes falvak közösen tarthatnak egészségügyi szolgálatot.

A falvakban a községi orvos mellett egy betegápoló nővér is teljesít szolgálatot, akinek a kötelessége többek között az is, hogy szociális ankéteket tartson a családok körében, tanácsokat adjon a jó gazdálkodásra és tisztaságra, valamint hasznos háziiparra tanítsa az asszonyokat. Minden faluban népiórái otthont is kell létesíteni. Ha ez anyagilag nem áll módjában, úgy a megyének kell erre segítséget nyújtania.

A városokra nézve mások az intézkedések. Az egyes városoknak kötelességük szubvencionálni azokat az egészségügyi és népiórái intézményeket, amelyekre lakosságuknak szüksége van. Ezért legalább egy három speciális gyógykezelést nyújtó kórházat, egy poliklinikát, egy népiórái hivatalt és egy tudószanatóriumot kell fenntartania.

## A városi főorvos mellett, minden 50.000 lakosnál egy hatósági orvos teljesít szolgálatot.

Ezenkívül községi orvosok is működnek a municipiumok területén (így Aradon is), még pedig minden 30.000 lakos után egy orvos számíthat. Ezeket a városi fizeti. A városokban 22 tagú egészségügyi tanács működik, a polgármester elnökségével és

## népiórái kérdésekben behívható a legtöbb hívóval rendelkező kisebbségi vallásfelekezet képviselője is a bizottságba.

De ennek csak tanácsadó szerepe lehet. Az egészségügyi tanácsoknak legalább egyezhavasonta kell ülést tartaniuk és ezek adhatnak egyedi ki engedélyt ipari és kereskedelmi vállalatok létesítésére. Ilyen esetekben az iparosok Országos Szövetségének egy delegátusa is meghívandó az ülésre. A vállalatok, illetve ipartelepek engedélyezésénél a bizottság illetéket is számíthat fel.

## Minden megyei székhelyen népiórái hivatalnak is kell működnie, amelyet egy igazgató vezet, aki a népiórái problémák diplomás szakértője.

Ez a hivatal főképpen a gyermekek jólétével foglalkozik.

## Fontos intézkedések az orvosokra vonatkozólag.

A törvény második része az orvosokra vonatkozik. Megállapítja a régebbi ismert feltételeket, amelyekkel egy orvos megszerezheti magának a jogot a gyakorlásra, majd megállapítja, hogy a rádióterápiával foglalkozó laboratóriumokban csak specialista orvosok működhetnek, az egészségügyi minis-

terium engedélyével. A szérumok preparálása és forgalombahozatala az egészségügyi minisztérium monopóliuma, amelyet a Cantacuzinó intézet gyakorol. A gyakorlási jog nélkül rendelkezőknek szigorúan tilos, akár lakásukon, akár szépsészeti, vagy más üzletekben (manikűr, pedikűr, masször, borbély) gyógyítást, avagy kezelést eszközölni. A tilalom megszegőit 5000—50.000 lejig terjedő büntetéssel, visszaesés esetén egy hónaptól egy évig terjedő fogsággal büntetik. A tiltott kezelésekre tartozik a kirurgiai, neurológiai, ginekológiai, dermatológiai, kozmetikai és fogászati kezelés is. Az orvosi hivatás gyakorlását az orvostestület ellenőrzi, amely háromévenként választja meg vezetőjét.

Minden év januárjában az egyes megyei körzetek kiiggyesztik a gyakorló orvosok listáját, hogy a nyilvánosság tudomást vehessen róla.

Az állásukkal visszaelő orvosok felett a testület fegyelmi bírósága ítélkezik, amely a következő büntetést adhatja: 1. Megintés. 2. A testület tanácsába való választási jog felfüggesztése 1—3 évre és megintés. 3. Az orvosi jog gyakorlásától való ideiglenes felfüggesztés. 4. Az orvosok tablójából való törlés.

Az orvosspecialistáknak külön specialista-diplomát kell szerezniök, amire nézve a közoktatásiügyi minisztérium külön szabályrendeletet fog kiadni. Egy csomó általános egészségügyi rendelkezés után, az új törvény külön szakaszban emlékezik meg a venerikus betegségekről.

## A dajkák is büntethetők...

Mint ismeretes, az új törvény kötelezővé teszi a venerikus betegségek kezelését és azok tudatos terjesztését 3 hónaptól egy évig terjedő büntetéssel sújtják.

Ugyanez a büntetés vár a venerikus betegséggel megfertőzött dajkára, aki csecsemő szoptatását vállalja, sőt azokra is, akik egy ilyen betegségben szenvedő gyermeket egészséges dajkának adnak ki. A törvény megszünteti a nyilvános házakat

és 5000—100.000 lejig terjedő büntetéssel sújtja azokat, akik ezen rendelkezést kijátszani igyekeznek. Visszaesés esetén egy hónaptól félévig terjedő büntetés vár a törvény megszegőire. A pornografikus nyomtatványok és tárgyak terjesztőit 5000—50.000 lejig, visszaesés esetén 1—6 havi fogsággal büntetik. Azokat pedig, akik kuruzslószereket terjesztenek a vérbaj megszüntetésére, 5000—50.000 lejre büntetik meg. A magánorvost, ha a valóságban meg nem felelő bizonyítványt állít ki, 500—5000 lejre büntetik meg, visszaesés esetén pedig egy időre megfoszthatják a gyakorlási jogtól.

A következő fejezet a köztisztasággal foglalkozik. A hatósági orvos bármikor személyesen ellenőrizheti a nyilvános helyiségek tisztaságát és ha ebben a tekintetben valamilyen feljelentést kap, köteles azt nyomban kivizsgálni. Külön szabályrendelet készül, amely a nyilvános helyiségek és magánlakások köztisztaságával foglalkozik. A törvény kimond-

## Csalás és sikkasztás címen feljelentést tettek egy aradi butorasztalos ellen

— Két aradi iparos harca két huszezer lejes váltó körül —

ARAD, július 17. Paladics György és Társa aradi butorasztalos-cég ma bünvádi feljelentést tett Roxin Károly Mikos Kelemen-uccai butorasztalos ellen. A feljelentés szerint néhány hónappal ezelőtt Paladics György két darab 20 ezer lejes szivességi váltót irt alá Roxinnak, aki fedezetképpen két garnitúra hálósobabutort helyezett letétbe Paladics műhelyében. A váltó lejártakor Roxin nem fizetett, mire Paladics az egyik garnitúrát értékesítette huszonnégy ezer lejért. Azonban a még fennálló tizenhat ezer lejes követelést sem volt képes Roxin Károly butorasztalos be-

Irodának alkalmas  
2 szép ezoba kiadó  
Bing-ház, I. emelet.

ja, hogy az életbeléptetéstől kezdve, egy éven belül az összes ipari vállalatokat felülvizsgálják, abból a szempontból, hogy — amennyiben a modern technika módot ad rá — megakadályozzák a gyárak működése idején a sűrű füst képződését. Ha a vállalat tulajdonosa nem hajtja végre a hatósági orvos által előírt átalakításokat, először írásbelileg megintik, majd 1000—20.000 lejig megbüntetik, végső esetben megtilthatják az illető kazán használatát. Ha a hatósági orvos a nyilvános helyiségek felülvizsgálása során megállapítja, hogy valamely községben annyira elterjedt az alkoholizmus, hogy veszélyeztetni a közegészségügyet, jelentést kell tennie a minisztériumnak, amely interveniál az italmérések csökkentése érdekében.

Ha a lakosság maga kéri, szintén leszállítható az italmérések száma. Ez esetben a nagykorú lakosság — férfi és nő — egyötöd része kell, hogy aláírja az erre vonatkozó kérvényt. A hatóságok erre 60 napon belül, a terminus utolsó vasárnapján, közszavazást rendelnek el és a többség dönt. A döntést csak hat év múlva lehet megváltoztatni.

Haláleset idején három év alatt likvidálni kell.

A gyógyszerárak helyzetét rendezti a következő fejezet. A diplomás, gyakorlási joggal felruházott gyógyszerész egyszerre csak egy gyógyszerárat bírhat, másodikat még bérbe sem vehet, sőt ugyanabban az időben, amikor gyógyszerárat rendelkezik, még drogériát sem bírhat. — A gyógyszerár létesítésére szóló koncesszió személyes, az nem adható el, nem ruházható át és nem örökölhető. A koncesszió csak arra a helyre érvényes, amelyre adták. Nagyközségekben, vagy városokban minden 5000, falvakban minden 800 lakos után adható ki egy-egy koncesszió. Ha a gyógyszerész megkapta a koncessziót, köteles egy éven belül felállítani a gyógyszerárát, különben elveszti jogait. Ha a vizsga letételétől számított 30 napon belül nem jelentkezik koncesszióért, úgy szintén elveszti jogait és még egyszer vizsgáznia kell. Ha a koncesszió tulajdonosa meghal, úgy az örökösöknek három évi terminust adnak a likvidálásra, de ezen idő alatt is vizsgázott gyógyszerésznek kell vezetnie a gyógyszerárát. A törvény életbeléptetésekor működő gyógyszerárak megmaradnak, csupán hat hónapon belül eleget kell tenniük az új rendelkezéseknek. Megmaradnak a gyógyszerészek szerzett jogai is. Ezzel szemben a törvény életbeléptetéstől csak olyan gyógyszerészeknek adható el, vagy bérbe gyógyszerárak, akik már a jelen törvény rendelkezéseinek felelnek meg. Ha megállapítást nyer, hogy valamelyik városban több gyógyszerár működik, mint amennyire a lakosság számára szükséges van, úgy a gyógyszerész-bizottság véleményezése alapján áthelyezési engedély adható ki egy más városra.

A drogériákat szintén külön vizsga alapján lehet vezetni, vizsgára négy középiskolával jelentkezhetnek a pályázók. A városokban s nagyközségekben minden 10.000 lakos után adnak ki drogéria-engedélyt. Falvakra új engedély egyáltalában nem adható ki.

A törvény további része az Autonóm Egészségügyi Pénztár létesítésével foglalkozik és a pénztár rendelkezésére álló alapok kérdésében intézkedik.

hajtani.

Néhány nappal ezelőtt Roxin megjelent Paladics műhelyében és kijelentette, hogy a meglévő hálósobagarnitúrára vevőie kínálkozik, azonban, hogy az üzlet létrejön, előbb ki akarja fényezni a butort. Roxin elszállította a hálósobagarnitúrát műhelyébe és azt el is adta, azonban a tizenhatezer lejt nem fizette meg Paladicsnak. A feljelentő butorasztalos erre dr. Demian Aurel aradi ügyvédhez fordult, aki Paladics és Társa butorasztalos-cég nevében csalás és sikkasztás címen a bünvádi eljárás bevezetését kérte.

## Hirschfeld Mór kegyelmet kér az olasz királytól

**Jogerőre emelkedett a nagykereskedő ellen hozott ítélet. Ma távirat érkezett Olaszországból Aradra, amely arról értesíti a Hirschfeld-családot, hogy Rómában nincs eredmény. — A római semmitőszék elutasította Hirschfeld felebbezését.**

ARAD, július 17. Hirschfeld Mór aradi nagykereskedő ügye most már a komoly befejezéshez közeledik. Mint ismeretes, az olasz törvényszék csalárd bukás címen két esztendei fogházbüntetéssel sújtotta Hirschfeld Mór, a kinek ügye most került a Rómában székelő legfelsőbb semmitőszék elé. A Hirschfeld-család érthető nyugtalansággal várta a Milanóból érkező híreket, miután ez az utolsó felebbezési fórum, amely ha helybenhagyja az alsófoku bíróság ítéletét, a nagykereskedőnek le kell ülni a kiszabott büntetést. Ugyátszik, hogy a legfelsőbb olasz bíróság sem helyezkedett a méltányosság álláspontjára a vagyonbukott nagykereskedővel szemben.

Ma ugyanis egy szűkszavú távirat érke-

zett Hirschfeld Mór aradi rokonaihoz, amelyben Freud Mihály az olaszországi Nasici faipari vállalat igazgatója közli, hogy Rómában nincsen eredmény. A táviratnak ebből a megfogalmazásából az tűnik ki, hogy Hirschfeld Mór bünygyében a Római semmitőszék elutasító határozatot hozott és így az ítélet jogerőre emelkedett. Dacára annak, hogy a nagykereskedő büntetésének java részét letöltötte már és tizenegy hónap múlva kiszabadul a fogházból egy újabb kísérlettel próbálkozik a Hirschfeld-család. Arról van szó, hogy Hirschfeld Mór most egyenesen az olasz királyhoz fordul kegyelemért. A milánói távirat szerint a kegyelmi kérvényt már be is nyújtották a kabinetirodához.

## Nyolc mannlichert s két láda töltényt találtak az aradi Iparosotthon egyik tisztviselőjénél

**Gyorsított eljárással hálkezik az aradi törvényszék Székessi Antal fegyverrejtegetési ügyében. — Letartóztatásba helyezték Székessit. — Július 22-re halasztotta a törvényszék az ítélethozatát.**

ARAD, július 17. Néhány hónappal ezelőtt bűnvádi eljárás indult meg Székessi Antal, az aradi Iparos otthon tisztviselője ellen, akinek lakásán, illetve a padláson három ládát találtak, amelyek egyikében nyolc Mannlicher-fegyver, a másik kettőben pedig a fegyverekhez illő töltény és puskapor volt elcsomagolva. Székessi rendőrségi kihallgatása során azzal védekezett, hogy egyik ismerőse helyezte el a ládákat a padláson anélkül, hogy neki sejtelt volna arról, hogy a ládáknak mi van. Székessi ellen utóbb azt a vádat is emelték, hogy az aradi államrendőrség Mona Anamie nevű detektívjét ötezer lejjel megvesztegette, hogy megszabaduljon a bűnvádi következményektől.

Székessi Antal tegnap idézést kapott Vulve Constantin főügyészhez, ki tekiutelt arra, hogy a fegyverrejtegetés gyorsított eljárás alá tartozik, előzetes letartóztatásba helyezte Székessit. Majd Ludosan vizsgálóbíró lefolytatta a vizsgálatot is, úgy hogy az Iparosotthon tisztviselőnek ügye ma délelőtt már a törvényszék elé került.

Az aradi törvényszék Popescu-tanácsa ma délelőtt tartotta meg a főtárgyalást Székessi Antal ügyében. Székessi védelmét dr. Covaciu Traian aradi ügyvéd vállalta. Mandru Miklós ügyész vádiratában fegyverrejtegetéssel vádolta a tisztviselőt, aki vallomásában előadta, hogy ezelőtt tiz esztendővel egyik jó barátja megjelent lakásán és arra kérte, hogy mi-

után Budapestre utazik, a három ládát helyezze el padlásán. Özvegy Gyek Bálintné és Nagy Károly hentessegéd vitték fel apadlásra a ládákat, amelyek azóta érintetlenül ott hevertek. Néhány hónappal ezelőtt javították a háztetőt és a munkások kíváncsiságból felbontották a ládát, majd amikor látták annak tartalmát, feljelentést tettek a rendőrségen.

A tanúkihallgatások során a bíróság kihallgatta özvegy Gyek Bálintnét, aki még visszaemlékezett arra, hogy ezelőtt tiz esztendővel Károly Antal budapesti lakos megbízásából segített a ládákat felvinni a padlásra. Károly Antal azóta egy vilamos baleset következtében meghalt. Hasonló értelemben vallott Nagy Károly hentessegéd, aki határozottsággal állította, hogy Károly Antal annak idején egy szóval sem említette Székessinek, hogy a ládáknak mi van.

A bizonyítási eljárás befejezése előtt a bíróság helyszíni szemle megtartását tartotta szükségesnek annak megállapítására, hogy a ládák hogyan voltak elhelyezve a padláson és hogy a három láda csakugyan érintetlen volt mindaddig, míg a munkások fel nem bontották, ezért a főtárgyalás folytatását július 22-re halasztotta el. Dr. Covaciu Traian védő Székessi szabadlábrahelyezését kérte a bíróságtól. Popescu elnök azonban a kérelmet elutasította azzal az indokolással, hogy tartani lehet Székessi szökésétől.

## Az aradi és a temesvári panamisták együtt gyártották a hamis amerikai utleveleket

**Elárasztották az Arad-környékbéli községeket hamis utlevelekkel. Agyafurt módon szereztek meg a hiányzó okmányokat.**

**Letartóztatták az egyik aradi bűntársat**

TEMESVÁR, július 17. A hirhedtté vált utlevélpánama ügyében, mely hetek óta foglalkoztatja az itteni hatóságokat és amelynek folyamán tudvalevőleg több letartóztatás is történt, a rendőrség politikai ügyosztálya most érdekes közleményeket adott ki a lapok tudósítóinak a nyomozás egyes fázisairól, valamint az ügy aradi vonatkozásáról. Munteanu Péter Józsefvárosi lakos, aki az ügyből kifolyólag jelenleg letartóztatás alatt áll, foglalkozott legfőképpen a hamis amerikai utlevelek kiadásával. A rendőrség annakidején nála házkutatást tartott és ez alkalommal három utlevelet talált a lakásán, ezenkívül találtak nála két hamis bélyegzőt is. Az utlevelek közül az egyikből az irások hiányoztak s mint utólag kiderült, ez már egy kiállított utlevél volt, amelyből azonban a beírt személyi adatokat valami klórpreparátummal eltávolították.

A másik kettőt Jung Péter nagyszentmiklósi és Dusan Péter ujaradi lakos nevére voltak kiállítva. Crenian rendőrkvésztor Bucures-tibe vitte magával a két utlevelet és ott a belügyminiszter utlevélosztályán utánanézővén a dolgoknak, megállapította, hogy ezen utleveleket eredetileg Udomic Darinca szentmiklósi és Winter József temesmegyei lakosok nevére állították ki.

A temesvári rendőrség politikai ügyosztálya megállapította, hogy sem az előző nevek, sem az utóbbiak, amelyekre az utleveleket utóbb állították ki, nemlétező személyekről szólnak. Hosszas nyomozás után kiderült az is, hogy az utlevelekben lévő fényképek két komlói román embernek, Boravia Ioannak és Tolcea Andreinak az arcképei, akik mellé oda volt fényképezve mindkettőnek a felesége, azonban kiderült, hogy nem a hárvestársuk

voltak, hanem két komlót román asszony, akik nem is állottak velük soha semmilyen rokonságban. Az utlevelek hamisítása tehát abból állott, hogy két fiktív ember kért utlevelet, az utlevélpánamisták útján, ezek megszerzték a hamis iratokat, azután mikor az utlevelet megkapták, a fényképeket kicserélték, a neveket kitörölték és az utleveleket újból kiállították. A komlói román gazdák bevallották, hogy eddig 30 ezer lejt fizettek ki utlevélükért, de a megállapodás az volt, hogy még újabb 30 ezer lejt kell fizetni akkor, amikor az utleveleket megkapják. A pénzt a megszökött Herli Antal Popov nevű ügynökének fizették ki. Popovot most a rendőrség erőlyesen keresi.

A nyomozás során Aradra is elvezettek a szálak. Megállapították ugyanis, hogy az utlevelek kérvényeihez csatolt hamis iratokat három szereztek rendszeresen, még pedig Dobos Péter volt jegyző, Jéna István szentmiklósi jegyző és Tordai Antal aradi lakos, volt keresztesi jegyző. A három utóbbi közöttük az aradi Tordait is, tudvalevőleg már napokkal ezelőtt letartóztatták. Tordai aradi lakásán szintén találtak három hamis utlevelet, amelyek mindegyike el volt készítve arra, hogy újból kitöltsék őket, tudniillik a kitöltéseket a klórpreparátummal kitörölték belőlük. Ugyancsak Tordainál egész csomó katonai igazolványt is találtak, amelyek az aradi Cercul de Recrutare papírján vannak kiállítva a legkülönbözőbb nevekre. A különféle irányba elágazó s nagyszabású utlevélhamisítás ügyében a nyomozás még mindig folyik és nem lehetetlen, hogy újabb fejlemények következnek be abban.

## Francia hajógyártásnál román petroleumot használnak

**Mironescu külügyminiszter tárgyalásai Párisban.**

BUCURESTI, július 17. A párisi jelentések szerint Mironescu külügyminiszter tárgyalásokat folytatott Tardieu miniszterelnökkel a román-francia kereskedelmi kapcsolatok kimélyítése kérdésében. Mironescu javaslatot tett arravonatkozólag, hogy a francia hajógyártási célokra használják fel a román petroleumot. A miniszterelnök kedvezően fogadta a javaslatot és kijelentette, hogy tanulmányozni fogja a kérdést. A megegyezés nagy fontossággal bírna a román petroleumipar szempontjából.

## Egy fogházra ítélt asszony a rézkeresztel fejbevágta a bíróság elnökét

VARSO, július 17. Az esküdtbíróóság hat havi fogházra ítélt egy fiatalasszonyt, azon a címen, hogy egy rendőrt bántalmazott. Amikor az ítéletet kihirdették, az asszony felkiáltott:

— Ártatlan vagyok, de ha már elítéltek, legyen okuk rá. Ezzel felkapta a bíróság asztalán levő súlyos rézkeresztet és úgy fejbévágta a tárgyalási elnököt, hogy az eszméletlenül esett össze. Az asszonyt azonnal letartóztatták.

## Az aradi mozik mai műsora

CENTRAL: Utoljára. ANNAPOLIS. (A tenger hősei.) Romantikus történet az amerikai tengerészcadetok életéből. Főszerepekben John Mack Brown és Jeanette Loff. Ezt megelőzőleg a híres Mickey Mouse-nak „Egy hajó reng a hullámokon” c. hangos trükkfilmje fogja a közönség kedélyét a legderűsebbre hangolni. Az előadások 5, 7 és egy negyed 10 órakor kezdődnek s megkezdésük után az ajtók bezártnak.

SELECT: 5 és 7 órakor.

MODERN: (Marosparti nyári mozgó) fél tiz órakor utoljára A CSEMPÉSZ MENYASSZONY, romantikus dráma. Főszereplők: Jenny Jugo és Enrico Benier.

ELITE: 5, 7 és egy negyed 10 órakor Premier. SIKOLY AZ ÉJBEN. Izzalmas detektívdráma, a világhírű Rin-Tin-Tin csodakutyával a főszerepben.

GRADISTE: 7 és 9 órakor DIANA. Életkép a napoleoni időkből. A főszerepeket Olga Tschechova és H. Ad. Schlettov játsszák.

# HIREK

— Időprógnózis. Egyelőre igen meleg idő várható, később nyugat felől légáramlásokkal. Hőmérsékletcsökkenés valószínű.

— Mária királyné és Ileana hercegnő utazásai. Bucurestiből jelentik: Mária királyné és Ileana hercegnő július 19-én Jugoszláviába utaznak a jugoszláv királyi pár meglátogatására. Néhány napig Blédben maradnak, majd Mariora jugoszláv királynéval együtt Ausztriát s Németországot keresik fel, meglátogatják a salzburgi passziójátékokat, meglátogatják a Hohenzollern-ház kastélyát, majd augusztus 18-án visszatérnek és a bráni kastélyba vonulnak a koronázásig.

— A jugoszláv kormány is helyesli a Briand-tervet. Belgrádból jelentik: A jugoszláv kormány ma megadta válaszáat a Briand-tervezetre. A választjegyzék szerint a Briand-tervezet hivatott új, kedvező légkört teremteni az államok között. — Jugoszlávia nagyrabecsüli ezt a törekvést, amely a közeledést kell, hogy a népek között létrehozza. Elfogadja a meghívást a konferenciára és a maga részéről azt javasolja, hogy az Európai Egyesült Államok a Népszövetség védnöksége alatt alakuljon meg.

— 131 új ucca Aradon. A város permanens bizottságának mai ülésén az új uccanevezések kérdésével foglalkoztak. Néhány héttel ezelőtt a város vezetősége dr. Veliciu Emil és Teodorescu Constantin bizottsági tagokat delegálta arra, hogy az új uccáknak nevet adjanak, egyes régi uccákat pedig más nevekre kereszteljenek át. Ma jelentést tettek arról, hogy összesen 131 új uccanevet adtak, így a Radnai-ut Voivodul Mihai ucca lett. A permanens bizottság elfogadta az új uccaneveket.

— Nem kötelező az előzetes magyar vízum megszerzése. Budapestről jelentik: A külügyminisztériumban befejeződtek a vízumkérdésben folyó tárgyalások. Megállapodás történt, hogy mindaddig, amíg az érdeelt államokkal nem jön létre megállapodás a vízumkénszer teljes eltörlése ügyében, az érdekképviseletek igazolványokat adhatnak ki, amelyek felmentik a külföldi látogatókat az előzetes vízumtól. Amennyiben a pénzügyminisztérium hozzájárul, a rendes vízum is olcsóbb lesz.

Jön! Jön!

## Lilian Harvey

— Meggyilkoltak egy román diákleányt Brüsszelben. Brüsszelnél jelentik: Caliscacu Sára 24 éves román diákleányt az egyik nyilvános parkban hatalmas vértöcsében, szétroncsolt koponyával holtan találtak. Megállapítást nyert, hogy a fiatal diákleányt egy ittas munkás vasdoronggal leütötte, majd kirabolta. A gyilkost letartóztatták.

— Egy francia író a magyar-rutén kapcsolatokról. Rómából jelentik: A Popolo D'Italia ma nagy cikkben foglalkozik De Gerando Félix francia írónak a ruténekről írt könyvével. Az író ismerteti a rutének helyzetét, valamint azt a veszedelmes bolsevistapropagandát, amely a nép között folyik. A lap megjegyzi, ezzel kapcsolatban, hogy súlyos helyzetet teremtett az a körülmény, hogy a ruténeket elszakították Magyarországtól, amelynek lakóihoz érzelmi és megélhetési kapcsolatok fűzték és figyelmezteti Prágát, bánjon más képen ezzel a néppel, mert ez Európa érdeke.

— Vita az aradi lovastüzerkaszárnya kijavítása körül. Az aradi lovastüzerrezred, amely a város tulajdonát képező kaszárnyában foglal helyet, nemrégén kérte a várostól az épület kijavítását, amelynek költségeit 230.000 leiben állapította meg. A város azonban sokallja a költségeket és ezért a permanens bizottság mai ülésén egy, Borneas Gyula dr., Chera János, Dunca Károly, s egy városi mérnökből álló bizottságot delegált, annak megállapítására, mibe kerülnek a legszükségesebb javítások.

## AZ ARADI KÖZLÖNY STRANDSZÉPSÉGVERSENYE

### Most kezd teljes népszerűségében kibontakozni a szépségverseny

A mai naptól kezdve minden számunkban két szavazatszelvényt adunk

ARAD, július 17. Az Aradi Közlöny strandszépségversenyének szavazói ugylátszik naponta igyekeznek túllépetni önmagukat. Mert a mai napon olyan tömegesen érkeztek a szavazatok lapunk kiadóhivatalához, hogy erre a verseny kezdete óta nem volt példa. Körülbelül tízezer szavazatot futott ma be hozzánk, ami rekordszámmak tekinthető. A szavazatosóben jelentékeny számú szavazatot a következő szépségek kaptak:

Tomasdán Octavia kerekén 1200-at, Aszlan Baba körülbelül 800-at, Brunner Káci körülbelül 800-at, Vigh Ibolya 700-on felül, Reichel Lulu 700, Jahl Marcsi 600, Vajda Mancsi 500, Fischl Róbertné 500. Pécskán: Kuliner Irén 500 szavazatot kapott, Heim Klára pedig körülbelül 150-et.

A szavazatok összeszámllálása is jelentős időt vett igénybe. Amíg a számolás nagy figyelmet igénylő munkálatai tartottak, többen jöttek be a kiadóhivatalba, hogy újabb szavazattömeeggel gyarapítsák a már leadott szavazatok számát. Ez a hatalmas fellendülés láztáblája annak a versengésnek, amely az aradi strandokon folyik az elsőbbségért. A végleges döntésig még gyakran fog ez a láztábla változni és a végeredmény fogja eldönteni: Ki a legszebb az aradi strandon!

Az Aradi Közlöny honorálni kívánja ezt a nagy igyekezetet, amelyet a strandszépségverseny résztvevői tanusítanak és ezért holnaptól kezdve új módszert honosít meg. Ezentúl két szavazatszelvény lesz az Aradi Közlöny minden lapszámában egymás mellett, amelyek egy-egy szavazatot érnek. Így tehát holnaptól kezdve minden lappéldánnyal két érvényes szavazatot lehet leadni, ami természetesen, — az eddigi tempóból ítélve — újból hatalmas tömegekkel fogja megnövelni az Aradi Közlöny kiadóhivatala felé áradó szavazattömeget.

A verseny mai állása a következő:

**LORTNER** cipőszalonja és orthopea  
cipészete Aradon  
v. Sălac-ucca 5. sz. alatt

— A kommunisták sztrájkra izgatnak Berlinben. Berlinből jelentik: A „Rote Fahne” a legutóbbi politikai eseményekkel kapcsolatosan politikai sztrájkra hívja fel a munkásságot. A többi lap tiltakozik ez ellen és megjegyzi, hogy akkor, amikor ilyen nagy a munkanélküliség, a szakszervezeteknek nem szabad kommunista-agitációba beugraniok.

### legszebb hangosfilmje, a

## Délszaki Vadvirág

— Aradi rajzolóművész díjat nyert a párisi szépművészeti akadémián. A párisi szépművészeti akadémia — mint párisi tudósítónk jelenti — néhány nappal ezelőtt évszázó rajzversenyt rendezett, amelyre 125 résztvevő jelentkezett. A bírázó bizottság a jelentkezők közül mindössze 20 hallgatót bocsájtott versenyre. A husz hallgató közül Tiuca Tódor aradi rajzolóművész vitte el a hatodik díjat. Tiuca Tódor az elmúlt ősszel városi ösztöndíjjal került ki a francia metropolisba és mindjárt az első alkalommal beigazolta, hogy izmos tehetsége méltán kiérdemelte, hogy magasabb kiképzésben részesüljön.

Üvegmaró tinta kapható  
ROZSNYAY gyógyszerárban,  
Arad, Piata Avram Iancu

Vigh Ibolyka	5572	Comsa Baba	376
Aszlan Baba	4929	Sándor Mancsi	320
Kornis Margit	3436	Bossányi Edith	314
Vajda Manol	3042	Kelemen Irma	305
Székely Klári	2620	Nádassy Erzsébet	278
Tomasdán Octavia	2426	Kónya Mancsi	272
Reichel Lulu	2174	Stoian Marika	272
Halmos Bözsi	1842	Rosenzweig Klári	272
Brunner Káci	1587	Duffner Rózsi	233
Barbura Iris	1582	Anerkan Lucy	225
Sepsy Sándorné	1552	Nyári Anikó	220
Vas Boriska	1437	Brenner Sárka	206
Roth Klári	1425	Grosz Klára	205
Jahl Marcsi	1415	Scharfstein Emma	204
Szabó Olga	1342	Mados Juliska	200
Fischl Róbertné	1272	Valatin Lili	176
Scharfstein Mancsi	1151	Zászló Biri	171
Suciu Jánosné	1026	Berár Ilonka	163
Joanovics Györgyi	972	Czegka Baba	162
Szigeti Baba	936	Berger Pólka	157
Vértes Cella	914	Weinfeld Mariska	152
Diószeghi Józsefné	897	Eipert Nuszi	150
Bierkenheuer Saoy	872	Welszberger Márta	150
Kabdebó Imi	822	Friedmann Ili	136
Hajnal Babi	695	Diamant Olga	122
Kluger Duli	673	Noszkay Manyika	110
Silberer Saci	672	Gartner Olga	107
Heller Olga	670	Scharfstein Ella	100
Bartók Irénke	642	Paulini Róbertné	95
Lős Maca	634	Oravetz Ili	82
Meiszner Gyuláné	595	Belgram Kató	74
Farkas Mariska	572	Götz Imréné	74
Molnár Nori	496	Altmann Boriska	64
Szömörkönyi Magda	485	Bakk Imréné	62
Vulcu Mici	456	Hoffmann Baba	58
Book Hermanné	435	Simon Pirike	54
Vikol Magduska	435	Braun Hildegard	52
Marián Aranka	415	Stancovici Speranța	51
Kárpáthy Irén	402	Mikó Anni	50

PÉCSKA:

Kuliner Irén	1278	Molnár Jolánka	277
Mang Méri	1172	Kovács Ica	245
Heim Klára	640	H. Jurik Rózsi	95
Uglesity Olga	532	Reiner Anni	90
Elias Lili	340		

— Ghandi hível békéről tárgyalnak az angolokkal. Londonból jelentik: Ghandi hívei részint nyíltan, másrészt titokban békéről tárgyalnak az angolokkal.

— Házat vesz a város iskola céljaira. A város már hetek óta tárgyalást folytat az irányban, hogy a Curtici-úton iskolát állíthasson fel, miután a környék lakossága kérte az iskola létesítését. Tárgyalások folytak egy háztulajdonossal, akinek a háza megfelel az iskola céljainak, azonban még nem jött létre megállapodás. A permanens bizottság mai ülésén Velsov Géza dr. helyettes polgármestert delegálta a ház megvételére, vagy bérbe vételére szóló további tárgyalások lefolytatására.

Őn tudja, mit jelent ez a név:

## Lilian Harvey

— 10 millió frankot sikkasztott egy bank cégvezetője. Párisból jelentik: Ma feljelentés érkezett a párisi rendőrséghez az egyik newyorki bank párisi fiókintézetétől, hogy Villanua nevű cégvezetője 10 millió frank sikkasztásával megszökött. A sikkasztó cégvezető már több év óta állott a bank szolgálatában és a párisi venezuelai követség pénzügyi tanácsadója volt.

## Holnap dönt a vádtanács Oprea és Arzenovici letartóztatása ügyében

**A vezetőügyész szerint Oprea nem öngyilkos akart lenni, hanem gyilkolni akart — Linder Bertalan összezsomagolt és elutazott Budapestről — A pesti rendőrséghez még nem érkezett meg a román hatóságok közözelevele**

TIMISOARA, július 17. Óriási érdeklődés előzte meg a vádtanácsnak Oprea János és Arzenovici Gyula letartóztatása ügyében mára kitűzött ülését. Mint ismeretes, mindkét letartóztatott szabadlábra helyezése érdekében felelősséget nyújtott be a táblához és a tábla dr. Fehér és Lambrino szüneti tanácsa tegnap délelőttre tűzte ki ebben az ügyben a vádtanácsi határozat meghozatalát. Előzőleg azonban a szüneti tanács számos más ügyben tartott tárgyalást úgy, hogy mire elővették az Oprea-ügyet már 11 óra elmúlt. Az előrehaladott időre való tekintettel a szüneti tanács elhatározta, hogy a vádtanácsi tárgyalást holnap délelőtt fogja megtartani. A városban nagy érdeklődéssel tekintenek a táblai döntés elé.

Temesvári tudósítónk egyébként ma beszélgetést folytatott Mihalescu Marin vezetőügyésszel Oprea emlékeztetés méregivási és revolveres törvényeségi jelenetére vonatkozólag. A vezetőügyész a következőket mondotta: — Nem öngyilkossági kísérlet volt az! Legalább is nemcsak az. Rám és Popescu ta-

nácselnökre irányította a browning csövet, nekünk volt száruva a golyó. Még most is tisztán látom magam előtt a szituációt: a méregivég eldobása után gyorsan kirántotta revolverét, azután kinyújtott karral először rám, majd a tanácselnökre célzott és másokra is. Hogyan képzelhető el, hogy valaki előrenyújtott karral akar öngyilkosságot elkövetni. Ez lehetetlen. Ha öngyilkos akart volna lenni, akkor a karját nem előre, hanem befelé, magafelé emelte volna. Mikor a védő hozzáugrott, még akkor is a jelenlevőkön jártatta végig a browning csövet s csak a biztosítéknak köszönhető, hogy többen megmenekültek. Azt is többen láthatták, hogy Oprea idegesen rángatta a ravaszt, de a lezárt biztosíték miatt nem érthette el célját. Nagyfokú izgatottságban elfelejtette, hogy a biztosítékot ki kell nyitni, pedig csak egy apró mozdulat elég lett volna, hogy vér folyjon a tárgyalóteremben. Az incidens után megvizsgáltuk a browningot s ekkor megállapítottuk, hogy a tölténytartóban négy töltény volt, a csőben pedig egy. Tehát előre megfontolt szándékról is

lehet beszélni. Könnyű volna Oprea helyzete, ha a revolverben egy töltény sem lett volna. Akkor azzal is védekezhetne, hogy csak meg akarta ijeszteni a bíróságot. Oprea azonkívül azt állítja, hogy tíz embernek való mérget ivott. Ha ez igaz, akkor felesleges lett volna az ő esetében, hogy a revolvért is magára fordítsa. Nem, én rögtön láttam, hogy az első lövés nekem szólt volna. De a legjobban derül ki Oprea szándéka azokból a szavakból, amiket a revolver kirántásánál kiáltott:

— Most végetek van!

— Ugy hiszem, nemcsak az én megfigyelésem és felfogásom ez, hanem mindazoké, akik bent voltak akkor a teremben.

BUDAPEST, július 17. A 8 Órai Újság nagy cikkben foglalkozik Lindner Arminna, a Timisiana Budapestre szökött igazgatójával. A lap munkatársa megállapította, hogy Lindner 14-én érkezett meg Budapestre, ahol az Imperial-szállodában vett ki szobát. A tegnap délutáni lapok cikkére azután

hirtelen összezsomagolt, bejelentette elutazását, kiüzette számláját és eltávozott. Jelenlegi tartózkodási helye ismeretlen, azt hiszik, hogy Ausztria felé vette útját.

A budapesti rendőrség nem indított ellene semmiféle eljárást és nem tartóztatta le, mert még nem érkezett meg a román hatóságok közözelevele.

— A Radnai-úton nem adnak koncessziót benzinkutára. A Creditul Minier vállalat nem régen kérvényt nyújtott be a város vezetőségéhez, koncessziót kérve egy, a Radnai-úton felállítandó benzinkutára. Ma tárgyalta a permanens bizottság a kérvényt, amelyet elutasított, miután a vállalat által kért helyen nem állítható fel benzinkut, a forgalom sima lebonyolításának veszélyeztetése nélkül.

— 101 éves öregasszony, aki ismerte Rózsa Sándort. Szegedről jelentik: Ma ünnepelte meg Kiskunmajsán Bognár Jánosné 101-ik születésnapját. A Panni néven ismert öregasszony ismerte Rózsa Sándor csapatát és személyes nexusban állott Weszelka Jánossal, Rózsa Sándor alvezérével.

— Feljelentés egy tömegvásárló szélhámos ellen. Budapestről jelentik: A mai napon egész sereg kereskedő tett csalásért feljelentést egy Légrády Lajos nevű egyén ellen, aki tömegvásárlásokat végzett — részletre. Légrády egész tekintélyes mennyiségben vásárolt szőnyegeket, fagyaltgépeket, rádiókat, porszívó gépeket, bicikliket, vágógépeket, asszaltszilvát, mérlegeket, zongorákat és más, mindenféle elképzelhető cikkeket, amelyeket elzálogosított és a pénzt elköltötte. Ezután hirtelen ismeretlen helyre költözött. A nyomozás megindult hollétének felderítésére.

— Két kereskedelmi vállalat gramofonlemezeken kötött szerződést, Londonból jelentik: Egy birminghami gyár rádióteleíonon szerződést kötött egy melbourni céggel, amely a megbeszélés szövegét egy bekapcsolt gramofon után megörökítette. Két lemezt készített, az egyiket elküldte a birminghami cégnek, amely hitelesítette. Így a lemez eredeti okiratot pótol. Az angol főpostai nyilatkozata szerint a legközelebbi jövőben uzus lesz, hogy gramofonlemezek pótolják a papíros-szerződéseket.

## Az Aradi Közlöny apróhirdetéseinek gyűjtőhelyei

A hirdető közönség kényelmére Aradon az alábbi helyeken gyűjtőhelyet létesítettünk, ahol ugyanis az apróhirdetések naponta d. u. 5 óráig adhatók fel.

Naményi-főle papírkereskedés, volt Weitzer János-ucca.

Biheller-dohánytőzsde, volt Andrássy-tér 16.

Karácsonyi-dohánytőzsde, volt Weitzer J.-u.

Dohánytőzsde volt Kossuth-u. 4 szám.

Juhász Gábor fűszerüzlete v. Orczy- és Dezső-ucca sarok.

Dohánytőzsde, Zsidótemplom-épület.

Akinek tehát az Acsev.-palotában levő kiadóhivatalunk nem esik útjába, apróhirdetéseit gyűjtőhelyeinken eredeti áron adja fel, mely lapunk másnap számában feltétlenül meg fog jelenni.

## LEGUJABB. Holnap feloszlatják a német birodalmi gyűlést

A német belpolitika válságos óráit éli

BERLIN, július 17. Csütörtök este a német belpolitikában ismét válságos helyzet állott be. Ezúttal a német nemzetiek okozták a válságot. A párt egyik vezére: Hugenberg titkos tanácsos levelet intézett Brüning kancellárhoz, amelyben arra kérte, hogy a német nemzeti párttal azonnal lépjen összeköttetésbe, hogy a válság leküzdése érdekében döntő tárgyalásokat folytassanak. A levél háttérre az, hogy a párt a kormányt kényszerhelyzetbe hozza.

A jelenlegi helyzet az, hogy a birodalmi gyűlés pénteken fog foglalkozni a kormány ellen a szociáldemokraták részéről beadott bizalmatlansági indítvánnyal, valamint a szükség-rendelet hatályon kívül helyezéseére vonatkozó indítvánnyal. A szociáldemokraták csak a német nemzetipárt támogatásával szá-

míthatnak többségre és épen ezért Hugenberg azt követelte a kormánytól, hogy vagy a porosz kormányt úgy alakítsák át, hogy a szociáldemokraták kimaradjanak, vagy a német nemzetiek a szavazataikért a kormányban tárcát kapjanak.

A német nemzeti párt két vezére: Oberhoren és Hugenberg ma este össze is ültek tanácskozásra Brüning kancellárral, aki a tanácskozásokba Dietrich pénzügyminisztert is belevonta. A megbeszélések azonban nem vezettek eredményre és így a birodalmi gyűlés holnapi ülésén a német nemzetiek a szociáldemokratákkal szavaznak. Bármely szociáldemokrata indítvány is kap többséget, a kormány a birodalmi gyűlés feloszlatását kezessé teszi és a parlament folyosóján befejezett tényként is emlegetik a birodalmi gyűlés feloszlatását.

## Nagy botrányok az angol alsóházban

Macdonald miniszterelnök fellépését költő indítványára kizártak egy renitens képviselőt — A szélsőbaloldali képviselők gunyos és sértő kifejezésekkel támadták a kormányt — Egyik képviselő botrányos jelenetek közepette ki akarta vinni a házból a speaker előtt levő aranyjogart

LONDON, július 17. Az angol alsóházban ma a szélsőbaloldali provokációi következtében viharos jelenetek játszódtak le. Brockway szociálista képviselő egy nyolc esztendőes gyermek büntetése ügyében interpellálta meg a belügyminisztert, akinek válaszát a képviselő állandóan „Szégyen, gyalázat!...” fölkiáltásokkal szakította félbe, úgy hogy végül is a speaker rendreutasította. Nagy vihar kerekedett és csak nehezen lehetett a rendet helyreállítani, amikor is a független munkáspárt vezetője kezdte meg beszédét és tiltakozott az indiai polgári ellenállás kapcsán letartóztatott politikai foglyokkal szemben a kormány magatartása ellen. Amikor a képviselők egyrésze zajongani kezdett és a speaker megvonta tőle a szót, vonakodott leülni és eredménytelen maradt minden rendreutasítási kísérlet vele szemben. Ugyhogy végre is maga a miniszterelnök Macdonald, emelkedett szólásra és feltűnésteltő beszéd keretében azt indítványozta, hogy a képviselőt zárja ki a ház. A szélsőbal-

oldal újra tüntetni kezdett és ezek a felszólalások hallatszóttak:

— Lássátok ez a jó, öreg szociálista kormány!

Husz-harminc képviselő kivételével a ház a kizárási indítvány mellett döntött, amire Beckettov szélsőbaloldali szociálista, aki a tiltakozó szavazatokat számlálta, hirtelen a speaker elé lépett és így kiáltott fel:

— Ez történelem!

Majd gyors mozdulattal felkapta a speaker előtt levő arany jogart és vele a kijárat felé tartott. Óriási felháborodás keletkezett, csak nagynehezen sikerült a jogart elvenni a szélsőbaloldali képviselőtől. A vihar csak sokáraült el.

Anglia történetében csak egyszer fordult elő, hogy az elnök jogára illetéktelenek kezébe jutott. 1563. április 20-án Cromwell a parlament feloszlatásakor így szólt katonáinak:

— Vigyék ki ezt a bohóc csörgőt.

Az elnök aranyjogára annyira fontos, hogy a parlament szünetében a királyhoz viszik megőrzésre.

## Apróságok Conan Doyle életéből

Sir Arthur Conan Doyle, a híres regényíró és spiritisztáról, akinek haláláról megemlékeztünk, érdekes apróságokat közölnek az angol lapok. A híres regényíró 71 éves korában halt meg és a múlt év november 6-án betegeskedett, amikor skandináviai utjáról visszaérkezett. Skandináviában előadásorozatot tartott a spiritizmusról, amely minden érdeklődését lekötötte az utolsó években s a melynek igazságában rendületlenül hitt. Ennek a kedvéért félretette az írást is és rajongással foglalkozott vele s tanította reá barátait és családját.

Két nappal halála előtt fordult hirtelen válságosra az állapota. Felesége, két gyermeke és leánya álltak halálos ágyánál. Sir Arthur a tulvilági hitben megerősödött várta a halált és bucsuzott el családjától. Utolsó szavait feleségéhez intézte. „Drága vagy!” — mondotta és pár perc múlva örökre lehunyt szemeit.

Adrian Conan Doyle, az elhunyt író egyik fia, a következőket beszélte édesatyja életéről:

— Nagy ember volt és nagyszerű apa. Nem közönséges rajongás és szeretet vette körül és ez tette boldoggá, mert tudta, hogy mennyire szeretjük. Mintegy nyolc hónappal ezelőtt szívbajt kapott, de az utolsó időben ugylátszott, enyhültek a fájdalmai és kevesebbet szenved. Két nappal ezelőtt egészen hirtelen fordult válságosra az állapota. Atyám s anyám annyira szerették egymást, mondhatnám olyan szerelmesek voltak mindvégig egymásba, mint azon a napon, amikor házasságot kötöttek. Az utóbbi időben keveset beszélhetett hozzánk, — viszont nem láttam még valakit, aki olyan játékosan készült volna az élettel való leszámolásra, mint ő. Amikor tudtuk, hogy sokat szenved, akkor is minden erejével azon volt, — amíg csak eszméleténél volt, — hogy mosolygós arccal nézzen reánk. Megígérte nekünk, hogy halála után is érintkezésben marad velünk.

— Édesatyám ugyanis teljes meggyőződéssel hitte, hogy lelke továbbra is állandó érintkezésben marad velünk. Mi az egész család, ugyanazt hisszük. Szó sem férhet hozzá, a mi meggyőződésünk szerint, hogy atyánk gyakran fog szólni hozzánk, úgy, amint ezt életében tette. Mi tudni fogjuk, — tette hozzá Mr. Adrian Conan Doyle —, hogy mikor beszél hozzánk, de óvatossá kell lennünk, mert a tulvilágon is vannak tréfakedvelő emberek, épp, úgy, mint itt és fel lehet tenni, hogy meg fogják próbálni, hogy megszemélyesítsék őt.

Conan Doyle élete utolsó éveit főleg a spiritizmusnak szentelte és azt hitte, hogy nevét az utókor számára spiritisztikai munkálkodása fogja megőrizni. Egynéhány hónappal ezelőtt ő maga mondotta, hogy teljes meggyőződéssel hisz a spiritizmusban és érzi, hogy az határtalanul fontosabb, mint az irodalom, a művészet, vagy a politika, vagy bármi más a világon.

Sir Arthur Conan Doyle-nak a sportéletben is jó neve volt, mint amatőrboxolónak és krikettezőnek. Detektív regényeinek hősehez, Sherlock Holmeshez, az alakot és a nevet a krikettjátékból vette, ahol egy Scherlock és egy Holmes nevű játékosársas volt éveken át, akiknek a nevét összevonta és egy alakot formált belőlük. Hatvan könyve és több szindrabja rendkívül kedvelté tette nemcsak Angliában, de ugyiszólván mindenütt a világon.

Nagy érdeklődést keltett élete vége, felé azzal az akcióval, amellyel Oscar Slater-t megmentette egy igazságtalan ítélettől. Oscar Slater-t ugyanis halálra ítélték annak a gyanúja alatt, hogy Glasgowban meggyilkolta Mrs. Marion Gylchristet. Sir Arthur tanulmányozta a bűnügyet és arra a meggyőződésre jutott, hogy nem Slater gyilkolta meg a leányt és emellett az állítása mellett rendületlenül megmaradt. Az ő fellépésének köszönhető, hogy a bíróság előtt is tisztázódott Slater ártatlansága és szabadon bocsátották.

## Autókarambol érte Alfonz spanyol királyt

A karambolnak nem volt komolyabb következménye

LONDON, július 17. Ma szerencsés kimenetelű autókarambol érte Alfonz spanyol királyt, aki Londonban tartózkodott. A király épen a Buckingham-palotából volt jövet, amikor kocsija összeütközött egy arrahaladó gépkocsival. A karambolnak nem volt komolyabb következménye, csupán a király autójának ablakai törtek be. Az első je-

delem elmúltával a király kiugrott kocsijából, odalépett a másik autót vezető hölgysoffőrhöz és sajnálkozását fejezte ki a baleset felett, majd az odasiető rendőrnek átnyújtotta néviégycét és folytatta útját. A király ma el is utazott az angol fővárosból.

## SPORT KÖZLÖNY

### Aradi sportférfin érdekes terve sportpalota létesítésére

Bodnár József beadványa a városhoz — Sportpalota a várhid mellett

ARAD, július 17. Tudott megállapítás az, hogy az aradi közönség érdeklődése az utóbbi időben ismét visszatért a sport iránt. Az a közönség, amely körülbelül négy esztendővel ezelőtt szinte frappáns hirtelenséggel támadt minden sportprodukcióival szemben, amely akár szabadtéri, akár zárt helyen üzött sport volt, szünőben van. Talán a külföldről importált sportláz hevítő hatása vonul végig Arad centrális utbaejtésével Románián, de tény az, hogy ma egészen friss és lelkes rétegek vetették ismét ápolás alá az aradi sportot, melynek termékeny humuszából néhány olyan sikereket elért sportember született, mint *Forbáth-Fritz*, *Avar-Auer*, *Teleky* stb.

A sport ismételt felkarolásának egyik értekes jeleként kell kezelni azt a városhoz intézett beadványt, amelyet *Bodnár József*, ismert aradi sportember a Vulturul (Toldi) klub elnöke készített el. A beadvány a város által építendő sportpalota létesítését célzó javaslatot tartalmazza és abban Bodnár mindjárt le is fekteti a sportpalota elgondolását.

Bodnár József a tervét abból az alapötletből indítja el, hogy különösen a téli, vagy zárt helyiségekben üzhető sportoknak nincs meg a fejlődési lehetősége. Utal ekkor a sport torna, birkózás, box, ping-pong, vívás ágaira, amelyeknek gyakorlására és különösen versenyek rendezésére alkalmas helyiség Aradon egyáltalában nincs.

A tornatermeket az iskolai hatóságok nem adják ki egyesületeknek, (kivételesen a Moise Nicoara liceum, ahol az ATE szerzett jogainak birtokában használhatja a tornatermet) a többi egyesületek azonban a város különböző részein vendéglői helyiségekben, drága pénzért bérelnek alkalmatlan helyiségeket, hogy némileg is alkalmat adjanak tagjaiknak az ilyenü sportágak üzésére. Hogy ez mit jelent, azt az egyesületek deficités pénztári könyvei, valamint az egyes sportágakban elért eredmények bizonyítják.

Van még egy fontos körülmény: a sportszövetségnek, amely pedig ma már Aradon körülbelül 45 egyesületnek legfelsőbb fóruma, valamint egyes hivatalos szerveinek is, nap-

ról-napra gyűlések sorozatát kell lebonyolítani, azonban azok is alkalmas helyiség hiányában nem tudnak megfelelően dolgozni, végül az egyes egyesületeknek is sürin előforduló tárgyalásait és gyűléseit különböző helyeken, magánlakásokban, korcsmahelyiségekben tarthatják meg, holott az állandó klubhelyiség, egyesületi szoba, az egyesületek fejlődésének és zavartalan működésének és társadalmi életének ébrentartásához az első feltétele. Eme anomáliák kiküszöbölését Arad város sportjának helyes irányba való terelését és a további fejlődés lehetőségének megoldását célozná a sportpalota felépítése, mely nagy vonásokban Bodnár József szerint a következő lenne:

A küszöbön álló várterület megváltásával és annak kiépítésével kapcsolatosan a sportpalota részére legmegfelelőbb terület lenne a várhid mellett elterülő és jelenleg a katonai sporttelep területe. Ide épülhetne impozáns kiülősével, a Marospart díszét képező emeletes palota, melyben 2000 néző befogadására alkalmas, stadionszerű nagyterem lenne, melynek közepén lennének rendezhető a versenyek. Az emeleten nagy tanácsterem, nagygyűlések, közgyűlések, sporttudományi előadások és kurzusok részére, a földszinten köröskörül klubszobák, melyekben az összes aradi egyesületek, öltözők, szertárhelyiségek, modern fürdők, zuhanyok, gondnoki és szolgálakások, büféhelyiségek, a sportszövetségek hivatalos helyiségei, valamint idegen versenyzők elszállásolására hálóterem nyernének elhelyezést. Ezzel kapcsolatban épülhetne fel a már régen esedékes uszómedence is, melyben uszó és vízipólo versenyeket lehetne rendezni. Itt kapnának még helyet a hajlék nélküli evezősök is, tekintve, hogy a Marospart ezen szakasza erre is alkalmas.

Eddig Bodnár József figyelmet érdemlő terve, amelynek anyagi részét úgy képzei el, hogy az elhelyezendő egyesületek tagsági létszámuk arányában bérösszeget fizetnének az egyesületi helyiségekért, de az egyes versenyek is nagy jövedelmi forrást biztosítanának a városnak.

## Jugoszlávia újra nyert Montevideóban és csoportja győztese lett

MONTEVIDEO, július 17. A világbajnoki torna mai napján két mérkőzés került lebonyolításra. A két mérkőzés a két csoportnak a döntőbe jutóit is megnevezte. Az egyik mérkőzésen Jugoszlávia fölényes győzelmet aratott Bolivia ellen 4:0 arányban és így a döntőbe került. Valószínűleg Jugoszlávia lesz az egyetlen európai állam a világbajnoki döntőben. A másik döntőbe kerülő az USA csapata, amely Paraguyt galopirozta le 3:0-ra. A többi csoportokban döntőbe jutók, minden biznnyal a kétszeres olimpiai bajnok Uruguay és az olimpiai második helyezett Argentina lesz. Valószínűleg ők fogják egymás között elintézni a világbajnoki torna sorsát.

O Bányás veresége egy lipcsei előnyversenyen. Lipcséből jelentik: A turázó magyar uszók ma a lipcsei Poseidon klub előnyversenyén állottak a starthoz. Az időjárás nem kedvezett a versenynek és így nem nyújtott valami nivós sportot. A magyar uszók a német előnyosztók jóvoltából vereséget szenvedtek. Így az 1 perc 00.6 percet uszó dr. Bányást honfitársa, Székely és két német előzte

meg. A 4-szer 200 méteres stafétában a dr. Bányás nélkül kiálló magyar csapat 13 mp. hátránnyal indult a németekkel szemben. Ezt a hatalmas hátrányt sikerült annyira ledolgozni, hogy a magyar staféta utolsó embere, Wannie II. karcsapással szenvedett vereséget a német bajnok Heinrichtől.

O Dr. Lupp simmeringi győzelme. Simmeringről jelentik: A simmeringi nemzetközi tenniszversenyen dr. Lupp, a magyar Zichy grófot 6:2, 2:6, 6:3 arányban győzte le. Fülöppné a magyar Baumgarten Magdától 6:3, 6:2 arányban vereséget szenvedett.

### Gyilkosság vádjával feljelentette férjét

Györből jelentik: A Kuria néhány hónappal ezelőtt felmentette Pető Lajos és Enyingi Béla tényei gazdákat azon vád alól, hogy egy Lukács Miklós nevű gazdát meggyilkoltak. Most jelentkezett a csendőrségen Enyingi felesége és kijelentette, hogy mégis férje volt a gyilkos. Vallomását azért tette, mert férje duván bánt vele. A gyilkost letartóztatták és az ügyben most ujravizsgálják.

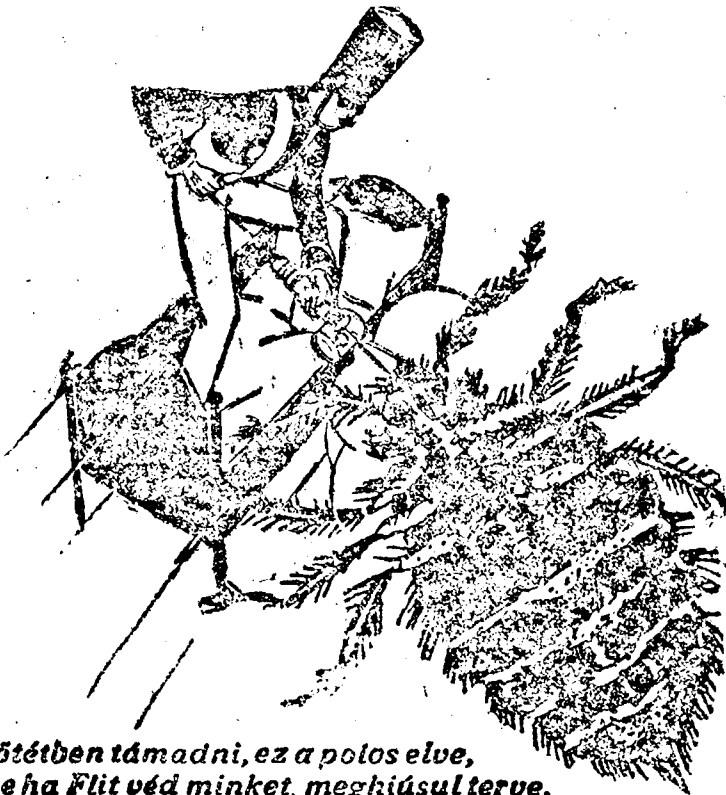


Hirdessen



a 45 éve fennálló

Aradi  
Közlönyben



Sötétben támadni, ez a poloska, De ha Flit véd minket, meghiusul terve.

A poloskák menekülnek a napfény elől és éjjel bújnak ki piszkos rejtőhelyeikből, hogy csipőseikkel kínozzák az embert és megfosszák álmától. Pusztítsuk el őket még búvóhelyeiken is! Permetezzünk Flitot minden sarokba és repedésbe.

Flit megöli a legyeket, szúnyogokat, bolhákat, tetveket, molyokat, hangyákat, svábokat, poloskákat... és elpusztítja petéiket is. Vérszívó. Nem hagy foltot. Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal! Sárga kanna — fekete ásvány



FLIT

Cyorsabban öl

Kizárólagos vezérképviselet Romániában: STANDARD DROGHERIA București

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Krausz Simon dunai blokk létesítéséről tárgyalt Bucarestben

A tengerentúli államok is bekapcsolódnak az agrárfrontba — „Én változatlanul optimista vagyok”, mondotta az európai hírvé gazdasági szakember — Érdekes beszélgetés Krausz Simonnal

ARAD, július 17. Ugy az aradi, mint az összes romániai közgazdasági körökben élénk kombinációkra adnak alkalmat Krausz Simon, az ismert budapesti bankár sűrű bucuresti-i látogatásai. Krausz Simon minden alkalommal fontos szerepet játszó közgazdasági férfakkal folytatott tárgyalásokat és épen ezért budapesti munkatársunk utján érdekesnek tartottuk Krausz Simonnal beszélgetést folytatni, aki a hét elején érkezett vissza Budapestre a román fővárosból. Krausz Simon ismét visszahurcolkodott régi helyiségebe, a Nádor-ucca 6. szám alatti házba. Ujra friss, bizakodó és irodája tele van tárgyaló felekkel. Amidőn budapesti munkatársunk megkérdezte, hogy milyen ügyben tárgyalt Bucarestben, a következőket mondotta:

— Már régi gondolatom. — válaszolta Krausz — hogy a gabonatermő államok között blokkot kell csinálni, együttműködést kell létrehozni. Románia, Jugoszlávia, Magyarország közös agrárérdekkel tulajdonképpen egy gazdasági fronton kell, hogy találkozzanak és bizonyos mértékben hozzájuk tartoznak Bulgária is. Romániában nagy érdeklődés van a gondolat megvalósítása iránt. Ez a dunai blokk azután könnyen megtalálhatja az érintkezést Kanadával és Argentínával. Ha

látni fogják odaát, hogy milyen kis áldozatokkal és mennyivel könnyebben tarthatják a gabona árát a velünk együtt való működés alapján, úgy bizonyos, hogy a tengerentúli álla-

INGYEN KAPJA



e hó végéig

AZ ARADI KÖZLÖNY-T,

ha ma megrendeli.

Az előfizetést csak 1930. augusztus 1-től számítjuk.

mok nem fognak elzárkózni a közös front megalkotása elől.

Azután a gazdasági helyzetről, a tőzsdéről került szó:

— Látja, — folytatja tovább Krausz Simon — érdekeltségemhez csupa valőrök tartoztak. Ime, itt van a HÉV, amely egy nagy érték és amelyért Budapest tárgyal. A többi régi érdekeltségem is mind jól prosperálnak. Én változatlanul optimista vagyok. Ha én nem volnék optimista, — úgy ki lenne az. Még az értéktőzsde feltámadásában is bízom, de ennél ott kell lenni nekem is. Működésem, a vérem, a tradícióm az értéktőzsdéhez köt és szomorúan látom, hogy az utolsó években világszerte hogyan visszaestek az értékek és mennyire megszűnt az üzlet a tőzsdéken. Üzletet kell létrehozni, forgalmat kell csinálni és akkor a többi jön magától.

### A temesvári tőzsde intenzív üzleti kapcsolatot létesít Csehországgal

Sürgősen kérte a Csehszlovákia—Románia telefonforgalom megnyitását

TIMISOARA, július 17. Nemrég megnyitott a temesvári tőzsde, amely máris igen szép forgalmat bonyolít le. A gabonauzleteknél főleg a külföldre irányuló forgalomnak, miután az Okiráltságban igen bőséges volt a termés és így valószínű, hogy az Okiráltság fogja el látni Erdély szűkségletét is. Erre való tekintettel, a temesvári tőzsde vezetősége a bucuresti-i postai vezérigazgatóságához sürgős kérelmet adott be, hogy lehetőleg minél előbb nyissák meg Románia és Csehszlovákia között a telefonforgalmat, miután a tőzsdének nagy szüksége volna a pozsonyi, a prágai és kassai tőzsdékkel szorosabb összeköttetésbe lépni, ami az egész országra nézve fontos közgazdasági érdek. Az itteni közgazdasági körökben remélik, hogy ennek az intervenciónak alapján, Csehországgal is hamarosan megnyílik a telefonforgalom.

= Helyi valutaárak. Valuták: Budapest 29.60, Bécs 23.90, Berlin 40.25, Zürich 32.60, Páris 6.60, Prága 5, New-York 168, Milánó 8.90, London 817, Belgrád 2.98. Devizák: Budapest 29.47, Bécs 23.80, Berlin 40.27, Zürich 32.61, Páris 6.64, Prága 5.00, New-York 168.20, Milánó 8.84, London 819 lej.

= A csehek kisebbítik a sinaiai agrárkonferencia jelentőségét. Prágából jelentik: A cseh lapok rossz néven veszik, hogy Románia a sinaiai agrárkonferenciára csak Jugoszláviát és Magyarországot hívta meg és kihagyta Csehszlovákiát és Lengyelországot. A lapok ezért kisebbíteni igyekeznek a konferencia jelentőségét és azt írják, hogy semmiféle következménye a konferenciának sem politikai, sem gazdasági téren nem lehet.

### A budapesti tábla jóváhagyta Vay Kázmér és Halasy Géza letartóztatását

BUDAPEST, július 17. A Tábla ma foglalkozott Vay Kázmér és Halasy Géza ügyével. A bíróság helyben hagyta a letartóztatási végzést, azaz az indoklással, hogy bár konkrét bizonyítékok nincsenek, mégis alapos gyanúok forognak fenn és a várható büntetés nagysága miatt tartani lehet a szökéstől. A döntés jogerős és nem felbezhető meg.

### SZÍNHÁZ IRODALOM MŰVESZET

\* Tommy és társa a legnagyobb sikerű operett kerül szombat este 9 órakor színpadra a Nyári Szinkörben parádés szereposztásban. Tomryt Mayer Kató játssza, aki augusztusban ugyanezt a szerepet hangosfilmen is alakítja. Freed Hoodot az aradiak régi ismerőse László Andor játssza, aki többek között betétszámnak a Kékmanzur híres függönyelőtti áriáját is elénekli. Eleonort a legédesebb gyermekprimadonna Mayer Pipi játssza. A többi főszerepek is a legjobb kezekben vannak, úgymint Horváth Mici, Bercz Mancsi, Kiss Mariska. Felhő Róvin, Kassay stb. Jegyek már kaphatók a téli színház pénztáránál naponta d. e. 10—1-ig és d. u. 4—7-ig. Helyárak 20—100 leir.

# A franciák megerősítik a riviérai határt.

Kiéleződtek az ellentétek Olaszország és Franciaország között. — Lyon városában harci gyakorlatot tartanak a gáztámadások kivédésére. — Vallomást tett a Svájcban lozuhant emigráns olasz repülő.

PARIS, július 17. A Franciaország és Olaszország között egyre növekvő feszültség a francia kormányt arra bírta, hogy az olasz-francia határ rendőrsapatait megerősítse. A *Matin* jelentése szerint a csendőrségnek és a republikánus gárdának több osztagát kiülték Mentoneba és a francia Riviéra többi helységébe. Ezeknek a megerősített katonai osztagoknak az lesz a feladatuk, hogy a fasiszta elemekre őrkdjenek és az incidenseket megakadályozzák.

Közben Lyonban valóságos háborús gyakorlat folyik. A *Journal des Débats* jelentése szerint a várost az esetleges gáztámadással szemben védelmi állapotba helyezik.

Az összes katonai és polgári hatóságok közre fognak működni a különleges gyakorlatban. A városi uccai szolgálatnak az lesz a feladata, hogy gázmentes buvóhelyeket találjon és ezeket megszerveze. A tüzoltóság a gázmérgezetek megmentésében gyakorolja magát. Az utászok és a tüzérsek a városnak a tálajon való megvédését szervezik. A légi erők készen állanak az ellenséges repülővel szemben való ellentámadásra. Julius végén hajtják végre első ízben ezt a gyakorlatot és annak

tapasztalatai alapján a többi francia városban is megtartják a főpróbát.

Párisi jelentések szerint a Svájcban lozuhant Buzzolesi olasz pilóta beismerte, hogy ő dobott le Milanó felett antifasiszta röpiratokat. Párisból Svájcba Brabant volt francia katonai pilóta kísérte, aki Párisban a L'Avion címen repülőszaklapot ad ki, de a Milanóba vezető uton Brabant már nem volt vele.

Brabant azt állítja, hogy sejtelve sem volt az olasz szándékairól. A francia pilóta az ügyről jelentést tesz a repülésügyi minisztériumnak, amely azután az egész esetet a külügyminisztériumhoz teszi át.

Buzzolesi milánói utjának ügyében a belügyminisztérium és a légügyi minisztérium vizsgálatot indított, hogy megállapítsa, vajjon az emigráns olasz pilótának voltak-e Franciaországban bűntársai. A vizsgálat azonban valószínűleg negatív eredményre vezet. Buzzolesit az elmúlt évben antifasiszta propaganda miatt kiutasították, de még egyszer ki tudta eszközölni a kegyelmet.

A szerkesztésért ideiglenesen  
SALGÓ HENRIK  
felel

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.  
ÉRTESETÉS.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Sávársinban levő üzletemet nevem alatt megszünttettem. Az üzlethelyiséget Jalgocy Kálmán és Ferenc uraknak bérbeadtam, így az üzletben semmiféle érdekeltségem nincsen és azért semminemű felelősséget mai naptól nem válllok.

Egyben ezuton mondok hálás köszönetet n. b. vevőimnek kik eddig támogattak s kérem, hogy utódaimat is jó indulatukkal támogatni sziveskedjenek.

Kiváló tisztelettel:  
Marmorstein József.

## NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ

### ELŐFIZETŐINKNEK,

valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána küldjük. Kérjük ez ügyben a kiadóhivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak naponkénti pontos feladásáról gondoskodik

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézősködékre válaszolunk. Ajánlatok ígelés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL ▲ ▲

### ÁLKALMAZÁS.

MAGANOS nő, kisebb családnak bejárófőzőnek ajánlkozik. Volt Kasza-ucca 11. sz. 2941

GYERMEKSZERETŐ főzőmindentest elsőjére keresek, Calea Saguna 145. 2955

BRASSOBA jól bevezetett ügynök, különböző helyi képviselőket vállal. Ajánlatok „Brassó” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek. 2436

### LAKÁS.

MAGANHÁZBAN 3 szoba, elő és fürdőszobás lakás, ugusztus 1-re kiadó. Str. Onou (Schvoidei József-u.) 5. 2960

NEGYSZOBÁS modern lakás, augusztus 1-től kiadó. Str. Vladimiresou (Dobó-u.) 9. Boveubet földszintán. 2719

FÖTÉREN kétszobás, konyhás lakás azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

EGYSZOBÁS konyhás lakás főtéren kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

KIADÓ garzonlakásnak, irodának, vagy salonnak alkalmas 2 parkettás szoba, amelyben villany, gáz és víz van bevezetve. Str. Bucur (Eötvös-u.) 7., I. emelet. 2951

EMELETI LAKÁS 3 szoba, konyha, fürdőszoba azonnal kiadó. Calea Saguna 65. 2952

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

KÉT szoba, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

FÖTÉREN első emeleti három szobából és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, divatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

## Kiadó

négyszobás, fürdőszobás, konyhás lakás éléskamrával és pinoéval azonnalra a Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér) sarkánál. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250

### VÉTELI ÉS FELADÁS.

JÓ és OLCSÓ zongorák Melis F.-nél, Str. Numa Pompiliu 21. (Kasza-ucca) kapható. 2498

RÖVID PERZSABUNDÁKAT, VITRINEKET, ezüsttárgyakat, szőnyegeket, márkás porcellánokat, különböző dísztárgyakat, háztartási cikkeket stb. bizományba veszek Kivánatra házhöz megyek. SALGÓNE bizományi üzlet, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

FELHIVOM a nagyérdemű közönség figyelmét dusan felszerelt bizományi üzletemre, ahol a legjobb értékű tárgyakat, a legolcsóbb háztartási cikkeket minden kapható. Figyelemmel a mai nehéz gazdasági helyzetre a nagyérdemű közönség nagyon jutányosan tudja bevásárlásait üzletemben eszközölni. Kérem kirakatomat megtekinteni s minden vételkötettség nélkül az üzletben felhalmozott árut megismerléni. SALGÓNE bizományi üzlet Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota.

ÁLKALMI VÉTELI Autó 15 000 lejert. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2928

MACULATURA PAPIR 5 kigros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

NAGYMENNYISÉGŰ PLEMPANT eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1151

### INGATLAN.

KERESÉK 30—40 hold földet bérbe tannyával együtt több évre. Bezaán Miron, Radnán. 2954

### ÜZLETEK.

FODRASZÜZLET betegség miatt jutányosan eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2911

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken s nagy vevőkörrel rendelkező kelmetesítő és tisztítóüzlet volt, azonnalra kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Maculatura papir 5 kigros csomagokban olcsón kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

# HUNGARIA

## Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!  
Távíratcim: „HUNGARIOTEL”.

## Építészek! Kereskedők!

sokáig nem volt, de most újra kapható az eddig nélkülözött hűfűtődarabos, nagy, kiadó képességű, körkemencében égetett

### Ialasinai mész,

mely már békeidőben is a legjobb meszek közé tartozott.

Megrendelhető:

Fabrică de Var din Bărzova S. A.  
Arad, Bul. Regele Ferdinand 6. és  
KORNIS ZSIGMOND cégnél,  
Arad, telefon 9—18. 2902

Cassa Autonomă a Monopolurilor Regatului României.

Depozitul de Vanzare fabricator din Arad R. M. S.

### Hirdetmény.

1930. július 30-án, délelőtt 11 órakor az aradi állami dohánymonopol hivatal Bulv. Carol I., 61. sz. alatti hivatalos helyiségében nyilvános árlejtés lesz, amelyen 56.000 lej értékű munka kerül kiadásra.

Az árlejtésre kerülő munkák az árlejtés napja előtt bármely napon megtekinthetők. Az érdeklődőknek 3400 lej értékű garanciát kell nyújtani vagy készpénzben, vagy az állam által is jóvá hagyott egyéb biztosítékokban.

## A blaji hengermalomban

egy Dieselmotor, 4 malomkő, két pár henger, két szita és automatikus grizórlógépek,

## eladók.

Értekezni lehet:

Banca Centralanál, Cluj.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!